КОРЕЯ СЕГОДНЯ

11
107 год чучхе
(2018)

http://www.korean-books.com.kp

Медаль Партии социалистов Италии

По случаю 35-летия ТПК великому руководителю Ким Чен Иру была вручена медаль от Партии социалистов Италии *(10 октября 1980 г.)***.**

СОДЕРЖАНИЕ

3 **5-й межкорейский саммит, осветивший путь к миру и процветанию**

10 **В деле для народа расчеты излишни**

О политике ТПК, которая, считав важнейшим делом вопрос о благосостоянии народа, для него не жалеет средств.

12 **Народ есть небо**

13 **Песня «Нам дорог социализм»**

14 **Все для народа**

15 **Дни в Корее**

16 **Высший руководитель и держава с сильной молодежью**

10

17

Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.
Интернет-версия по адресу: www.korean-books.com.kp

На первой странице обложки: **Выставочный зал косметики «Помхянги».**

Фото Ра Чин Хёка

На четвертой странице обложки: **Осень в ущелье Манпхок гор Кымган.**

Фото Ан Ган Рима

13460 ㄱ-1882033

Редактор: Ан Су Ён

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на иностранных языках 2018

18 **На фабрике, дышащей «весенним ароматом»**

20 **Все – хозяева науки и техники**

22 **Лауреаты премии ВОИС**

24 **Небольшая, но способная группа**

25 **За лучшие условия и обстановку обучения**

27 **Супруги-врачи корёской медицины**

28 **Польза из науки и техники**

29 **Высота пьедестала**

30 **Новый лесопитомник**

32 **Шире распространяются шашки**

34 **Красивые души**

36 **Литературный кружок школы**

38 **Обновленная деревня**

40 **Сердце матери**

42 *Нематериальное культурное наследие Кореи (24)*
Сказание о поньи Ким Сон Даре

43 **Корейская национальная борьба** *сирым*

44 **Горы Мёхян**

46 **Гибкая дипломатия**

47 **Ожесточается торговая война**

48 **Реакционность «Договора года Ыльса из пяти пунктов»**

На третьей странице обложки: **Беседка Чевор**

Элементарные знания

22 **Пороховое оружие Рвэдын сокпхо**

26 **Корёская ветеринария**

45 **Ворота в Морском Кымган**

Высший руководитель Ким Чен Ын вместе с президентом Мун Чэ Ином приветствуют ликующие массы *(сентябрь 2018 г.)***.**

5-й межкорейский саммит, осветивший путь к миру и процветанию

Сегодня дело объединения Родины для корейской нации вступает на новый этап своего развития. На Корейском полуострове, замерзшем вследствие недоверия и конфронтации, дует весенний ветер, произошли резкие перемены в межкорейских отношениях. Открыта дверь для переговоров, контакта и передвижения, случаются события, дающие оптимизм в отношении мира и процветания, объединения страны.

Смысл 5-го межкорейского саммита

В сентябре этого года в Пхеньяне состоялись 5-й межкорейский саммит и переговоры. Третья в этом году встреча лидеров Севера и Юга имела большой смысл. Она показала твердую их волю обязательно исполнить Пханмунчжомскую декларацию, принятую в апреле сего года.

Международная общественность выражает удивление по поводу того, что в этом году на Корейском полуострове произошли драматические события, о которых не могли мечтать лишь в прошлом году, открылась новая эпоха мира и объединения.

В межкорейских отношениях, которые подходили к грани конфронтации и войны, произошел большой перелом, на Корейском полуострове открылась новая эпоха самостоятельного объединения. Такие события не чудо, подаренное небом, не случайность истории.

Межкорейский саммит и переговоры продемонстрировали их готовность открыть простор в борьбе за самостоятельное объединение путем диалога и сотрудничества, освободившись от прошлого, чтобы осуществить мечту корейской нации, желающей новой эпохи сплочения и объединения нации, мира и процветания.

В январе этого года в Пхеньяне прозвучал по всему миру патриотический призыв к примирению и сплочению нации, миру и объединению, разбивая лед недоверия и вражды.

Высший руководитель Ким Чен Ын в своей но-

Высший руководитель Ким Чен Ын и президент Мун Чэ Ин сделали совместное заявление по поводу «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации» *(сентябрь 2018 г.)***.**

вогодней речи наметил курс на оздоровление межкорейских отношений.

В обстановке большого внимания корейского народа и мировой общественности в Пханмунчжоме, в районе южной стороны состоялись межкорейские переговоры на высоком уровне, на XXIII зимних олимпийских играх вслед за флагом «Единая Корея» спортсмены Севера и Юга вместе вошли на стадион, участвовали в соревнованиях единой командой Севера и Юга, вдохновляя друг друга, что показало образ единой нации. Выступления оркестра «Самчжиён», духовая музыка группы болельщиков, представление показательной группы тхэквондоистов как теплые солнечные лучи, брошенные на снег в Южной Корее, отгоняли лютый мороз зимы и вызывали теплую весну национального примирения и сплочения.

Тогда южнокорейские жители с волнением сказали: «желаем, чтобы жар на сцене передался линии перемирия, проволочные заграждения на ней, как снег при весенних оттепелях, растаяли», «слишком восхитительное представление группы северных болельщиков, дающее видение эпохи “15 июня”».

И президент Мун Чэ Ин сказал, что визит северной делегации в Южную Корею стал искрой для оздоровления межкорейских отношений и обеспечения мира на Корейском полуострове.

В такой атмосфере третья встреча лидеров Севера и Юга, состоявшаяся впервые в этом году, вселила в корейскую нацию надежду на мир и объединение страны.

27 апреля в Пханмунчжоме лидеры Севера и Юга свободно рука об руку переступали линию, разделяющую страну на Север и Юг. Эта картина казалась тем, что они разломали барьер раскола, существующий 70 с лишним лет.

На переговорах была принята Пханмунчжомская декларация, благодаря чему достигнуто всестороннее и замечательное развитие межкорейских отношений в соответствии с единодушным стремлением и требованием всей нации, желающей мира и объединения страны, что стало новой вехой в деле соединения разорванных кровных национальных уз и приближения будущего совместного процветания и самостоятельного объединения страны.

26 мая в Доме «Тоньир» в Пханмунчжоме состоялась четвертая встреча лидеров Севера и Юга.

Эта встреча была историческим моментом, показавшим, что субъект процветания нации и объединения Родины – корейская нация, и что в любое время лидеры Севера и Юга часто встречаются на пути к миру и процветанию и, активизируя диалог,

объединяют умы и силы.

На исторической встрече и переговорах главы Севера и Юга пришли к единому мнению о том, что стороны должны доверять друг другу, взаимно проявлять заботу и прилагать совместные усилия для скорейшего исполнения подписанной на 3-м саммите Пханмунчжомской декларации.

Они без трафарета начистоту обменялись мнениями по важным актуальным вопросам и проводили откровенный диалог. Эта встреча вписала новую страницу в историю развития межкорейских отношений.

Межкорейский саммит, состоявшийся в сентябре этого года, имеет большое значение в ускорении процесса развития межкорейских отношений и открытии новой эпохи мира, процветания и объединения на Корейском полуострове на основе исторической Пханмунчжомской декларации и духа «Общими силами нашей нации».

На 5-м межкорейском саммите еще раз подтверждена воля обеих сторон точь-в-точь выполнить историческую Пханмунчжомскую декларацию, разработаны важные вопросы и конкретные проекты мер, которых надо придержаться в ее исполнении, договорились об очередных практических мерах, которые должны принять обе стороны.

Историческая сентябрьская встреча глав Севера и Юга в Пхеньяне и переговоры между ними стали поворотным пунктом в открытии полосы бурного развития дела объединения Родины путем дальнейшего закрепления драгоценных достижений, достигнутых совместно Севером и Югом, ускоренного развития межкорейских отношений по новому руслу мира, по руслу примирения и сотрудничества.

Совместно к мирному процветанию

Пханмунчжомская декларация, принятая в апреле этого года, является «большим торжеством, вводившим можкорейские отношения в путь объединения», а в «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации» сильно бьется дыхание нации, преисполненной новой надежды, и бьет ключом пламенная страстная воля нации к объединению, также отражена мечта всех корейцев, которая скоро превратится в реальность.

Лидеры Севера и Юга, вновь констатировав принципы национальной самостоятельности и самоопределения нации, договорились последовательно и непрерывно развивать межкорейские отношения для национального примирения и сотрудничества, прочного мира и совместного процветания, прилагать усилия для осуществления в политическом контексте устремлений и чаяний всех соотечественников, желающих связывать нынешний тренд развития межкорейских отношений с делом воссоединения страны.

1. Север и Юг договорились довести ликвидацию военно-враждебных отношений в демилитаризованной зоне и в других районах противостояния до практического устранения опасности войны и элиминации коренных враждебных отношений во всем регионе Корейского полуострова.

① Север и Юг договорились приложить к Пхеньянской совместной декларации заключенное в связи с нынешним Пхеньянским саммитом «Соглашение об исполнении Пханмунчжомской декларации в военной сфере», последовательно соблюдать, честно исполнять его и активно принимать практические меры для превращения Корейского полуострова в зону вечного мира.

② Север и Юг договорились, скорее задействовав Межкорейский совместный военный комитет, проверять реальное состояние исполнения Соглашения в военной сфере и обеспечивать постоянные связи и обсуждение по вопросам предотвращения случайных столкновений вооруженных сил.

2. Север и Юг договорились, исходя из принципов взаимной выгоды, совместных интересов и совместного процветания, принимать практические меры для дальнейшего расширения обмена и сотрудничества и пропорционального развития национальной экономики.

① Север и Юг договорились провести в пределах нынешнего года церемонию начала работы по соединению и модернизации привосточноморских, призападноморских железных и шоссейных дорог.

② Север и Юг договорились по мере создания надлежащих условий обеспечивать в первую очередь постоянную ритмичность работы Кэсонского индустриального комплекса и туристических поездок в горы Кымган и обсуждать вопросы о создании Западноморской совместной специальной экономической зоны и Восточноморской совместной специальной туристической зоны.

③ Север и Юг договорились активизировать межкорейское сотрудничество в сфере окружающей среды для охраны и восстановления мира экологической природы и прилагать усилия в первую очередь для достижения практических успехов в деле осуществляющегося ныне сотрудничества в отрасли лесоводства.

④ Север и Юг договорились укреплять сотрудничество в сферах противоэпидемических мероприятий, здравоохранения и медицины, в том числе в принятии экстренных мер для предотвращения проникновения и распространения инфекционных заболеваний.

Высший руководитель Ким Чен Ын вместе с президентом Мун Чэ Ином, посмотрев массовые гимнастические и художественные выступления, выступают с речью *(сентябрь 2018 г.)***.**

3. Север и Юг договорились еще более укреплять гуманитарное сотрудничество для радикального решения вопроса разделенных семей и родственников.

① Север и Юг договорились в скорейшем будущем открыть в районе гор Кымган постоянный пункт для встречи разделенных семей и родственников и для этого скорее восстановить инфраструктуру пункта встречи.

② Север и Юг договорились в первую очередь обсудить и решить на переговорах по каналам Красного Креста вопросы, связанные с проведением встречи разделенных семей и родственников через телемост и обменом электронными письмами.

4. Север и Юг договорились активизировать сотрудничество и обмен в разнопрофильных сферах для нарастания атмосферы примирения и сплочения, яркой демонстрации в стране и за рубежом высокого духа нашей нации.

① Север и Юг договорились еще более развивать обмен в сферах культуры и искусства и в первую очередь обеспечивать в октябре представления в Сеуле Пхеньянского художественного ансамбля.

② Север и Юг договорились совместно принимать активное участие в летних Олимпийских играх 2020 года и других международных спортивных соревнованиях и сотрудничать в приобретении совместными усилиями Севера и Юга права на открытие летних Олимпийских игр 2032 года.

③ Север и Юг договорились с большой значимостью проводить мероприятия для достойного ознаменования 11-й годовщины со дня опубликования Декларации от 4 октября, совместно отмечать 100-летие Первомартовского народного восстания и обсуждать для этого практические варианты.

5. Север и Юг пришли к общему пониманию, что нужно превратить Корейский полуостров в зону мира, свободную от ядерного оружия и ядерной угрозы, и для этого скорее добиться необходимого практического сдвига.

① Север обязался в первую очередь раз и навсегда ликвидировать полигон для испытания двигателя в селе Тончхан и пусковой комплекс ракет в присутствии экспертов заинтересованных стран.

② Север выразил свою готовность продолжать принимать дополнительные меры, такие, как окончательная ликвидация ядерных сооружений в Нёнбёне, если США согласно Совместному заявлению

Высший руководитель Ким Чен Ын и его супруга Ли Соль Чжу сфотографировались на память с президентом Мун Чэ Ином и его супругой на горе Пэкту *(сентябрь 2018 г.)***.**

КНДР и США от 12 июня примут адекватные меры.

③ Север и Юг договорились вместе тесно сотрудничать в процессе осуществления полной денуклеаризации Корейского полуострова.

6. Председатель Государственного Совета Ким Чен Ын обещал по приглашению Президента Мун Чэ Ина в ближайшее время посетить Сеул.

При совместном заявлении по поводу «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации», Ким Чен Ын подчеркнул, что обсудили практические мероприятия для всестороннего развития межкорейских отношений на основе принципа национальной самостоятельности, приняли соглашение в военной сфере и заверили в том, что будут прилагать активные усилия к превращению Корейского полуострова в мирную землю, свободную от ядерного оружия и ядерной угрозы.

И продолжал, что обсуждены конкретные пути для активизации передвижения и контакта, многосторонних диалогов и сотрудничества, разнообразных обменов разных слоев с тем, чтобы великое течение национального примирения и объединения полноводно и стремительно протекло на всей территории Кореи.

Президент Мун Чэ Ин, заверяя в том, что межкорейские отношения продолжатся без колебаний, радовался тому, что если прошлой весной на Корейском полуострове посеяны семена мира и процветания, то сегодня в осеннем Пхеньяне созревают плоды мира и процветания.

«Сентябрьская пхеньянская совместная декларация» вызывает широкие волны поддержки и симпатии не только корейской нации, но и международной общественности.

Демонстрация твердой воли открыть новую эпоху мирного процветания

В дни 5-го межкорейского саммита и переговоров корейская нация ярко продемонстрировала свое большое стремление и горячее желание – сплоченными силами нации обязательно построить объединенную и процветающую Родину.

На дороге 100 тысяч с лишним горожан Пхеньяна с чувством любви к соотечественникам горячо приветствовали президента Мун Чэ Ина и сопровождающие лица, посещающие Пхеньян.

Художественный концерт в честь президента Мун Чэ Ина, находящегося с визитом в Пхеньяне для участия в межкорейском саммите, и массовые гимнастические и художественные выступления на стадионе «1 Мая» были взрывом горячего чувства ликования к лидерам Севера и Юга, которые принесли еще один плод, ставший новой вехой в развитии межкорейских отношений. На художественном концерте в честь президента Мун Чэ Ина отражено горячее чувство горожан Пхеньяна, приятно приветствующих южнокорейских соотечественников. Исполнители красивой мелодией и испытанным ритмом танца показали номера, переполненные единодушной страстью всех соотечественников к объединению страны и национальным колоритом, в том числе оркестр для *каягым* «Ариран», мужское соло «Воспоминание о друге» и струнный ансамбль «Утренняя звезда».

Песни, которые любит петь народ Южной Кореи, и шедевры мировой музыки замечательно украсили сцену приветствия.

На сцене, которая показывает лучшие черты нации, гордящейся 5 000-летней историей и славной культурой, восхитительными художественными картинами, представлены легкая музыка «Пхеньян – самый прекрасный!» и песня и пляска «Помчимся к будущему».

Концерт, вселивший во всю публику горячее стремление к воссоединению нации, заслужил высокую похвалу зрителей.

Массовые гимнастические и художественные выступления на стадионе «1 Мая» переполнялись страстью к объединению страны.

Под мелодию песни «Ариран», оставившей глубокий след в истории и культуре корейской нации, поднялся большой флаг «Единая Корея», на площади стадиона написаны «Пэкту» и «Ханна», открылось море цветов и танца.

Выступающие показали прекрасные выступления красивым и изящным ритмом и энергичной гимнастикой, веселой национальной эмоцией и художественным мастерством, также картиной разнообразно изменяющегося масштабного живого экрана.

На стадионе открылась специальная картина, приветствующая президента Мун Чэ Ина, посещающего Пхеньян для участия в историческом межкорейском саммите.

Видеоролик, зафиксировавший все моменты знаменательной Пханмунчжомской встречи, вошедшей на старт истории, когда открывают новую эпоху объединения страны общей мыслью и силами корейской нации, снова напоминал огромное значение 27 апреля. Тогда весь стадион наполнялся стремлением к национальному примирению и сплочению, которое сильно встряхивает всю землю Кореи.

Эти выступления художественной картиной показали, что если Север и Юг идут рука об руку по широкому проспекту к миру и процветанию, то поднимут единую державу, на которую с уважением посмотрит весь мир, единую Корею, передаваемую грядущим поколениям.

После выступлений Ким Чен Ын отметил, что на этот раз вместе с президентом Мун Чэ Ином принес еще один плод, являющийся новой вехой в развитии межкорейских отношений. И выразил благодарность за неутомимые усилия президента Мун Чэ Ина.

Затем президент Мун Чэ Ин, выражая искреннюю благодарность горожанам Пхеньяна за теплую встречу и гостеприимство, проникнутые чувством любви к соотечественникам, отметил волю ко всестороннему развитию межкорейских отношений и ускорению процесса мирного будущего.

Лидеры Севера и Юга поднялись на священную гору нации Пэкту. Это было знаменательным событием, вошедшим яркой страницей в более 70-летнюю историю раскола страны.

Гора-родоначальница Пэкту, глава всех гор на этой земле показала свой великолепный вид, выпуская свой чудесный дух из высоких вершин.

Ким Чен Ын с президентом Мун Чэ Ином, стоя на самом высоком в горной цепи Пэкту пике Чангун, долго оглядывали сверху грандиозную красоту величественных вершин, захватывающий вид прозрачного, как зеркало, голубого озера Чхон, море дремучего леса, которое как кровные узы нации непрерывно протянулось.

Президент Мун Чэ Ин, раскрывая свое волнение, что поднялся на священную гору, где сохранены душа и дух корейской нации, выразил надежду и уверенность в том, что сегодняшний первый шаг соединится с новой эпохой, в которую будут вступать все соотечественники.

Исторический сентябрьский саммит в Пхеньяне и переговоры принесли еще один плод, положивший конец более 70-летней истории раскола нации и ставший новой вехой в развитии межкорейских отношений, благодаря чему они будут вписаны золотой страницей в историю объединения Родины.

Межкорейский саммит и переговоры между лидерами Севера и Юга, проведенные три раза в этом году, показали облик нового диалога, позволяющего решить вопросы доверием и содействием, выходя за рамки старой инерции, пронизанной недоверием и спором. И они представляют собой исторический поворотный пункт, открывший переход от эпохи закоренелой конфронтации и разрыва к новой эпохе диалога и сотрудничества.

Ким Иль Бон

В деле для народа расчеты излишни

Расчеты, подведение баланса являются самым главным вопросом в управлении предприятием, в хозяйственной деятельности.

Но в Корее, даже если разрушается баланс, будет какой-то экономический ущерб, решительно продвигается дело, чего желает народ и что проводится для народа.

Чем больше денег расходуется для благосостояния народа и ради подрастающих поколений, тем больше радостей и удовлетворений для ТПК и правительства Республики.

При социалистическом строе проводится политика любви к народу, направленная на то, что прежде чем, как считать ущерб государства, думать о благах народа.

Здесь уместно напомнить указание великого человека.

«“Ущерб”, понесенный государством во имя народа, – это не убытки. Больше расходуя денег на благо народа, наша партия испытывает и большую радость; потерпев значительный «ущерб» ради подрастающих поколений, наше государство испытывает более сильное удовлетворение», – указал в своих мемуарах ***«В водовороте века»*** создатель социалистической Кореи и основатель ТПК Ким Ир Сен.

Был такой случай. Ким Чен Ир созвал совещание работников пищевой промышленности. Участники совещания предлагали отложить строительство одного завода из-за напряженного состояния средств.

На это он ответил, что для строительства какого-либо завода надо проводить расчеты, вспомните свою мать: она, если не хватает материи, для детей шьет из своего единственного платья одежду, когда нет риса, продает свои волосы и достает рис, чтобы кормить детей. Только имея такую не признающую расчетов любовь, можно дать народу что-то. Обычно предлагают отказаться от убыточной сделки, но для народа надо решиться на убыточную сделку, для народа нельзя начать с расчетов, это и есть его арифметика, принцип расчетов.

От любви к народу, взглядов великих вождей на народ, заключающихся в том, что и государство существует для народа, в Корее вместе с известным лозунгом «Служу народу!» родился новый принцип расчетов, ставящий на первое место вопрос, сколько дает народу.

Не счесть все, которые принесла не знающая, как материнская любовь, расчетов забота государства о народе.

Проводятся бесплатное медобслуживание и бесплатное обучение, каждый день аккуратно предоставляется детям соевое молоко, установлена очень низкая цена на основные приправы, мыло, зубную щетку и другие товары первой необходимости, низкая, почти даровая плата за проезд на средствах массового общественного транспорта.

Этот принцип расчетов неизменно применяется.

Об этом говорит и жилищный вопрос.

В 2009 году, когда в центральном участке столицы строилась улица Мансудэ, одно иностранное телеграфное агентство, сообщая эту весть, прибавило свое предположение, что в этих роскошных домах, строящихся на красивом месте, будут жить должностные лица государства и «элиты» общества.

На самом деле эти дома предоставили простым рабочим и интеллигентам.

То же самое произошло и на улице Чханчжон.

Когда была построена улица Чханчжон, Ким Чен Ын навестил первых хозяев домов этой улицы – семьи простых трудящихся.

Один иностранец посетил семью рабочего на этой улице и спросил хозяев дома, сколько стоила квартира, и не поверил, что квартиру дали бесплатно.

По возвращению к себе он сказал своим друзьям.

«Население Севера – “счастливые дураки”, не знают жилплощадь и стоимость своей квартиры. Они не знают, почему надо знать такое. Это, кажется, и есть их право».

Впоследствии на перекрестке Рёнхын поднялись жилые дома для простых преподавателей и исследователей Университета имени Ким Ир Сена, а на берегу реки Тэдон высотные дома, напоминающие парус, для педагогов Политехнического университета имени Ким Чака. Построены улица ученых «Мирэ», улица Рёмён с домами для преподавателей и исследователей.

В разных участках столицы построились сооружения для простых трудящихся.

Кореец, проживающий в США, Ким Чи Ён написал о своем впечатлении от поездки на Родину:

«Хочу спросить тех, кто кричит, будто капитализм есть “последняя станция развития человеческого общества”. Сколько лет нужны для того, чтобы, как в Северной Корее, давать населению дом бесплатно и строить шикарные, художественно оформленные жилые дома?

10 лет? 100 лет? 1 000 лет?

Никто не может ответить.

Хочется спросить еще о многом. До какого уровня должен расти национальный доход, чтобы народ освободился от налогового обложения, до какого уровня должна развиваться экономика, чтобы летал самолет для спасения жизни простого человека, строился филиал школы для одного ученика на острове и ходил специальный поезд для нескольких детей?..

И через сотни, тысячи лет не ответите вы. Наша Родина стоит на такой большой высоте, до какой капитализм никогда не поднимется и даже не сможет догнать ее».

В последнее время при Пхеньянском родильном доме построен НИИ онкологии молочной железы, оснащенный новейшими медицинскими установками. Они стоят так дорого, что за одну из них можно купить десятки высококлассных легковых машин. В этом учреждении женщины бесплатно лечатся, не думая, сколько стоят эти установки.

В Одонтологической больнице «Рюгён» Ким Чен Ын сказал, что партия решила построить эту больницу не для того, чтобы показать, что у нас есть больница мирового класса, а для того, чтобы народ мог, сохраняя здоровье, пользоваться благами социализма.

И такие мировые сооружения, как Мунсуский аквапарк и Масикрёнский горнолыжный комплекс, не появились бы, если начали бы с экономических расчетов.

Недавно государство дало всем миллионам учащихся страны красивую по форме и цвету, отвечающую современному вкусу, школьную форму с сумкой и тетрадями.

Все было сделано не потому, что у государства много денег.

Все еще многого не хватает, страна испытывает трудности. При социалистическом строе Кореи, где народ считается самым дорогим существом и все служит народу, государство ставит на важнейшее дело вопрос о благосостоянии народа и для него не жалеет средств.

Ан Сон Дык

При системах бесплатного образования и бесплатного лечения.

Народ есть небо

«Народ есть небо» – это девиз высшего руководителя Ким Чен Ына.

У каждого знаменитого человека свой девиз. По девизу можно понять убеждения, красной нитью проходящие во все его деятельности, и оценить его личность.

Был человек, видевший принцип жизни в непрекращающейся борьбе за решение самостоятельной жизни трудящихся и за освобождение эксплуатируемых наций, другой считал патриотизм своим девизом и совершал большие подвиги перед Родиной.

Но никто из них не верил народу, как небу.

Ким Чен Ын, считав своим девизом жизни политическую философию Ким Ир Сена и Ким Чен Ира «поклоняться народу, как небу», проводит высоконравственную политику, проникнутую любовью и уважением к народу, и в Корее громко раздается «Да здравствует социализм!»

«Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!» – этот лозунг требует от работников отдать приоритет народу и служить народу, линия, политика, все мероприятия государства придают приоритет требованиям, интересам народа и возводят их в абсолют.

Народный театр, Народный спортивный парк «Рынра», Мунсуский аквапарк, Миримский конно-спортивный комплекс, Масикрёнский горнолыжный комплекс, улица ученых «Ынха», микрорайон ученых «Висон», Дом отдыха ученых «Ёнпхун», Сондовонский международный детсоюзовский лагерь, Пхеньянские дом ребенка и детдом-сад и все другие сооружения воплощают в себе девиз Ким Чен Ына, который, приняв благородную идею «поклоняться народу, как небу» за принцип своей жизни, отдает всего себя за идеал и счастье народа.

Ким Чен Ын приехал в Водно-оздоровительный комплекс «Рюгёнвон», когда его строительство подходило к концу.

В центральном холле, который намеревались устроить холлом для отдыха, он сказал, что этот комплекс не театр, поэтому нельзя покрыть его холл ковром, в этом пространстве можно сделать подставку для каменного изваяния и устроить киоски для прохладительных напитков. В парильне, потрагивая стеклянные перегородки, он советовал, как сделать перегородки декоративными и предотвращающими потери тепла, как дезинфицировать и фильтровать воду для ванны, и подчеркнул, что в общей бане важнее обратить внимание на гигиеничность, чем на внешний вид, чтобы предотвратить заразу. Так он во всем ставил на первое место удобства народа.

Подробно ознакомившись с ходом строительства этого водно-оздоровительного комплекса, он сказал, что в деле для народа не может быть удовлетворенности.

Однажды Ким Чен Ын сказал работникам, что надо безгранично уважать народ, возводить его интересы в абсолют и заботиться о нем с поистине материнским сердцем, поклоняться народу, как небу, безмерно уважать и ценить его, во всех делах ставить на первый план его требования и интересы.

В 2015 году торжественно отмечалось 70-летие ТПК.

Южнокорейское телеграфное агентство, сообщая эту весть, отметило:

«Первый председатель Ким Чен Ын в своей 25-минутной речи употреблял слово “народ” 97 раз».

В речи, в которой употребилось слово «народ» 97 раз и выразилось глубокое уважение к народу как к небу, весь мир узнал политическую философию Ким Чен Ына, самоотверженно служащего народу.

И партия, и государство, оторванные от народа, теряют смысл существования и, только служа народу, могут сохранить свое существование – это и есть его принцип жизни, благородное политическое кредо.

Он глубокомысленно заверил, что ТПК будет бережно хранить дух искренне поддерживающего партию народа как первейшее богатство революции, будет ради смелого, мудрого и прекрасного нашего народа возлагать на свои плечи все грузы и, проходя через колючие кустарники, будет ускорять приход всего светлого будущего.

Он обещал стать защитником народа, настоящим слугой народа, готовым ради замечательного, самого великого нашего народа без колебания перейти пылающую реку и с улыбкой проходить тернистый путь. Этими благородными взглядами на народ Ким Чен Ын гарантирует благополучие и счастье народа и приближает будущее могучего социалистического государства.

Ли Чон Нам

Песня «Нам дорог социализм»

Песня «Нам дорог социализм» вышла в свет в 2009 году.

Корейский народ гордится построенным им же социализмом, дорожит им.

У нас птицы красиво поют.
Люди живут дружной семьей.
Это – теплый дом,
подаренный нам Ким Ир Сеном.

Припев:
Гордимся нашим социализмом,
Нам дорога эта страна.

В Корее под лозунгом **«Один за всех, все за одного!»** люди живут как члены одной дружной семьи, помогая друг другу и подтягивая друг друга.

Во всем обществе царит такая атмосфера, когда берут на себя заботу о потерявших кормильцев детях и растят их как своих родных детей, когда молодежь идет к одиноким ветеранам войны ухаживать за ними как их родные дети.

В Корее все имеют право на учебу, право на труд, право на пользование медицинской помощью, рабочие, крестьяне и интеллигенты избираются в высокий орган власти – Верховное Народное Собрание и становятся Героями.

Корейский народ любит социалистическую Родину как Дом, подаренный ему великим вождем Ким Ир Сеном, и дорожит социализмом, установленным благодаря нему.

Дети – уважаемые короли страны,
Все мечты становятся явью.
Это – счастливый дом,
охраняемый Ким Чен Иром.

В 1990-х годах в ряде стран рухнул социализм, и империалисты ликовали по поводу «конца социализма».

Но социалистическая Корея не дрогнула перед мировыми политическими потрясениями и, более того, отметила себя новыми переменами во всех областях политики, военного дела, экономики и культуры.

И в годы «Трудного похода» и форсированного марша неизменно проводились бесплатное медицинское обслуживание и бесплатное обучение. Для детей – «королей» страны, как обычно, бегали машины «Соевое молоко» по улицам городов.

Всюду детсоюзовские лагеря всегда принимали детей, во дворцах школьников не прекращалась песня счастливых детей.

1 мая 2009 года произошло большое событие, которое навсегда осталось в памяти народа.

В этот международный праздник трудящихся в Пхеньяне, на берегу реки Потхон проходил праздничный вечер с салютом и устроился большой торжественный прием в честь 15 тысяч новаторов труда металлургической и других областей.

Когда ночное небо освещалось фейерверком салюта, сталевары и шахтеры проливали слезы благодарности.

Так второй куплет говорит о том, что благодаря великому руководителю Ким Чен Иру социалистическая Корея навсегда гарантирует светлое будущее корейскому народу.

Не страшна никакая буря.
Народ вершит своей судьбой.
Это – славный дом с красным флагом сонгун.

Прошло много лет, как была создана эта песня, но сегодня корейский народ поет ее.

В декабре 2011 года, когда весь народ вышел на улицы почтить память безвременно скончавшегося Ким Чен Ира, высший руководитель Ким Чен Ын принял все меры для того, чтобы прежде всего и абсолютно предоставить народу удобства.

И народ сердцем воспринял то, что история великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира неизменно продолжается и что он является счастливым народом.

Корейский народ, видя, как Ким Чен Ын делает все, чтобы претворить в жизнь то, чего желали великие вожди, твердо верит, что приблизится тот день, когда он будет пользоваться плодами высшей цивилизации на высшем уровне.

Гордимся нашим социализмом,
Нам дорога эта страна.

Сим Ён Чжин

Все для народа

Прежде всего думать об удобствах народа

23 сентября 2013 года, когда строительство одонтологической больницы подходило к концу, туда приехал Ким Чен Ын.

Подходя к парадному подъезду, он остановился и заметил, почему построили автомобильный подъезд в этой больнице.

Сопровождающие напряглись, не поняв смысл его слов.

А он серьезно отметил, что такой подъезд нужен для кадровых работников, посещающих на автомобиле, в больницу должны приходить многочисленные люди, а приезжающие будут редкими.

Они не могли высказать ни слова, упрекая себя за то, что и на этот раз не поняли его замысел – прежде всего думать об удобствах народа.

Он продолжал, что для этой больницы достаточно сделать только ступеньку, и что делают такой подъезд у всех зданий, даже в магазинах и на заводах, это и есть ненужная формальность, подъезд магазина следует сделать низким, чтобы было удобно проходить с коляской, подъезд надо сделать в разных формах соответственно назначениям каждого здания, выбирать вид подъезда в соображениях предоставления народу удобств.

Так он учил, что удобства народа – это и должно стать отправным пунктом и мерилом всех мышления и деятельности работников.

Одонтологическая больница «Рюгён» построилась, воплощая его горячую любовь к народу.

Перевал Масик встряхнулся от сна

В дремучих лесах перевала Масик, где тысячелетия слышались одни щебеты горных птиц и журчанье ручей, появилось грандиозное творение – современный горнолыжный комплекс.

Название перевала произошло оттого, что он так высок и крут, что и конь не может преодолеть без перерыва на пути (ма – конь, сик – отдых). На этом, мало известном людям, перевале построен горнолыжный комплекс по инициативе Ким Чен Ына.

26 мая 2013 года, когда прошло немного времени после начала строительства, он приехал туда.

На смотровой площадке он подробно ознакомился с ходом строительства и выразил большое удовлетворение от того, что воины-строители на горных грядах перевала Масик, на территории площадью в сотни тысяч квадратных метров проложили лыжные дороги низшего, среднего и высшего классов общей протяженностью почти 110 тысяч метров, шириной 40 – 120 метров.

Он сказал, что здесь снег падает с ноября по март следующего года и это значит большой срок проведения лыжного спорта, что имеются хорошие условия сообщения, так что Масикрёнский горнолыжный комплекс находится в очень выгодном месте.

Он отметил, что когда будет построен горнолыжный комплекс, разожжется страсть к лыжному спорту, как одно время была страсть к роликовому катанию, и что наши люди приедут сюда физически закалять себя и любоваться природой.

Ознакомившись с ходом строительства колонны у входа, отеля, склада инвентаря и посадочной площадки вертолета, он поднялся на вершину комплекса в 1 360 с лишним метрах над уровнем моря.

Взирая на густой лес и горнолыжный комплекс, где сохранилась экологическая среда, он сказал, что так красив вид, но захватывающе красивым будет вид комплекса в снегах.

Ему объясняли, что с этой вершины на востоке виден полуостров Гальма, на западе – до перевала Сольчжэ, он сказал, что, наверно, ни с чем несравнимо красив восход солнца на Восточном море.

Немного спустя он подчеркнул, что должны построить каждый объект масштабно и безупречно, сделать Масикрёнский горнолыжный комплекс мировым шедевром – это твердая воля партии.

Так на месте Ким Чен Ын дал конкретные указания по всем выдвинутым вопросам и 4 июня 2013 года опубликовал историческое обращение **«С созданием “масикрёнских темпов” откроем новую полосу бурного развития на всех фронтах социалистического строительства!»**

Так беззаветны и горячи желание и воля Ким Чен Ына как можно скорее осуществить мечты и идеалы народа.

Сим Чхоль Ён

Дни в Корее

Национальная гордость корейского народа удивительна

Очень замечательно. В Корее я получил очень большое впечатление. В частности, на меня самое большое впечатление произвело полное единодушие корейского народа. Он очень гордится своей нацией. Его национальная гордость удивила меня.

Корейский народ уважает Ким Ир Сена, Ким Чен Ира, Ким Чен Ына. Такого я нигде не видел. Поэтому для меня это самобытное.

Его художественный талант тоже самобытный.

Факельный вечер молодежи в честь 70-летия КНДР превосходный. Не понимаю, как сотни, тысячи молодых людей как один обеспечили удивительную согласность действий. Просто восхитительно. Такое я видел на массовых гимнастических и художественных выступлениях. То, что молодые люди единой мыслью, единой волею действуют как один, удивило меня. Поэтому я очень рад всему увиденному.

На этот раз я понял, сколько сильны культура КНДР, корейский народ. С этим глубоким и многим понятием о Корее я вернусь в Нигерию.

Прежде всего, с рассказом о том, как корейский народ любит своих вождей, свою культуру, друг друга, в частности, нас и наших друзей, вернусь на Родину.

Я посетил родной дом Президента Ким Ир Сена в Мангендэ. Я уже в третий раз посетил этот край. На каждый раз я получал глубокое впечатление от скромного происхождения Ким Ир Сена.

История о том, что он в возрасте 13 лет покинул родину, решив не возвращаться на Родину, пока Корея не обретет независимость, произвела большое впечатление и удивила меня.

По его происхождению можно узнать, как он, думая о народе, возрос.

Его родной дом ознакомляет посетителей с тем, какое его скромное происхождение, как он руководил борьбой корейского народа против сильных империалистических государств.

Такое грандиозное дело совершено благодаря его порыву и сильной выносливости, корейскому народу, который считал его своим лидером, могущим освободить народ от трудностей и ига империализма.

Сегодня КНДР является мировой державой, на которую не смеет посягнуть и трогать никто. Правда, удивительное дело, удивительная история. На каждый раз при посещении Мангендэ я осознал это.

За мир на Корейском полуострове

Я хочу выразить уважение высшему руководителю Ким Чен Ыну и поздравить его с очень мудрыми мероприятиями. Переговоры между КНДР и США показали миру, искренно ли интересуются США в окончании войны на Корейском полуострове. Теперь в США есть люди, которые не желают мира на Корейском полуострове. Они желают не мира и развития на нем, а войны и разрушения.

Если будут продолжаться усилия Севера и Юга, то США придется уважать мнение корейцев. Им придется не продолжать односторонне навязать свои мнения. Корейский полуостров принадлежит корейцам. Важно то, что США участвуют в этом процессе обсуждения, так как американские войска дислоцируются в Южной Корее. Потому, что пока американские войска остаются на Корейском полуострове, никогда не будет мира.

Я оптимистично смотрю на этот вопрос, потому что Север и Юг желают покончить с состоянием войны, добиться разоружения, сотрудничать в развитии, снова стать дружным единым. Север и Юг уже начали двинуться в таком направлении, США придется провести переговоры о окончании войны и вывести свои войска. Тогда они уберут свои руки от Корейского полуострова, и корейцы будут иметь свою страну, свой полуостров, где не будет вмешательства.

Дамиан Узома Огвонна, председатель национального комитета нигерийской партии «Народный прогресс», председатель Африканского регионального комитета дружбы и солидарности с корейским народом

Высший руководитель и держава с сильной молодежью

Под руководством Ким Чен Ына молодежь Кореи, сотворяя небывалые в истории чудеса и совершая эпохальные свершения, прославляет высокое достоинство Родины как державы с сильной молодежью.

Неизменная традиция

Когда от безвременной кончины великого руководителя Ким Чен Ира вся страна погрузилась в глубокую скорбь, империалисты ужесточали провокации, замышляя задушить Корею, и перед ней вставали суровые испытания и трудности.

В такое время, в январе 2012 года, встречая день основания Кимирсенского социалистического союза молодежи, работники Союза и молодежь направили высшему руководителю Ким Чен Ыну письмо, в котором выражалась их глубокая тоска по Ким Чен Иру.

«Поручите самые трудные и ответственные задачи прежде всего нам, Союзу молодежи – резервному боевому отряду, отряду особого назначения Верховного Главнокомандующего. С наступательным духом Пэкту и духом «единым махом» Хичхона, дающим силы сдвинуть горы и осушить море, мы развернем мощное генеральное наступление на ознаменование 100-летия со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена и покажем себя как самую преданную Вам молодежь с пламенным сердцем, как самую надежную молодую гвардию, устремляющуюся облегчить Ваше тяжелое бремя».

На это письмо, выражающее твердую решимость 5-миллионной молодежи Ким Чен Ын отозвался автографом:

«Мощная поступь молодежи еще более ускорит процесс прихода завтра, обещающего рост могущества и богатства страны.

Всегда вперед по прямому пути, указанному партией!

Ким Чен Ын

26 января 2012 г.»

Этой надписью Ким Чен Ын выразил свой твердый девиз – пусть твердая поступь молодежи встряхивает всю страну, чтобы приблизить окончательную победу строительства могучего и процветающего социалистического государства.

В том году по его приказанию торжественные мероприятия по случаю Дня молодежи проводились в небывало большом масштабе, и он приветствовал участников торжественного заседания и всех юношей и девушек страны.

В письменном приветствии он указал, что при нанесении новых стрелок на план-проект роста могущественного и процветающего государства ТПК верит в необычайно высокий патриотический энтузиазм, безграничную духовную силу и неудержимые дерзания нашей молодежи, которая дышит духом кимченирского патриотизма и во всех делах претворяет его в жизнь.

Он продолжал, что «Мы готовы идти в огонь и в воду, если к этому призывает партия!» – вот каков клич, исходящий из глубины сердец миллионов молодых патриотов, и что в годы молодости, когда кровь кипит, человеку должна быть присуща удалая хватка: окрыляясь надеждами и идеалами, он в большом масштабе разворачивает все дела, готов одним махом сдвинуть даже горы, засыпать море и потрясти целое поколение своими свершениями.

Далее он отметил, что он чувствует себя спокойно и уверенно, ибо рядом с ним есть надежный молодежный отряд, главный отряд из молодых, вместе с которыми надо вести революцию до дня окончательной победы, что ТПК достойно продолжит выдающуюся политику приоритета молодежи, проводившуюся великим Ким Ир Сеном и великим Ким Чен Иром, и силами молодежи ускорит процесс исторического дела объединения Родины, а также приблизит день окончательной победы в деле строительства могучего и процветающего государства.

Любить молодежь, отдавать приоритет молодежи – это последовательная стратегическая линия ТПК и неизменная традиция Кореи, наследующаяся от поколения к поколению, есть его твердое доверие и горячая любовь Ким Чен Ына к миллионной молодежной гвардии.

Светлое будущее

Сегодня молодежь Кореи, окрыленная доверием и любовью Ким Чен Ына, ставящего ее на место хозяина эпохи и на первые ряды отряда генерального наступления, растет как создатель чудес и молодежный герой в строительстве могучего и процветающего государства.

Подвиги корейской молодежи, трудящейся, не жалея и своей жизни, во имя могущества Родины и процветания подрастающих поколений, ясно выявились в строительстве Пэктусанской ГЭС героической молодежи.

Пэктусанский каскад состоит из трех ГЭС на верхнем течении реки Соду в уезде Пэкъам провинции Рянган. Это грандиозное строительство ведется в самых трудных в истории строительства ГЭС в Корее природно-географических и погодно-климатических условиях.

Члены молодежного ударного отряда отдавали все энергии и страсти дорогих молодых лет в глубоком ущелье с высокими крутыми горами севера страны.

Пока шло строительство, Ким Чен Ын приехал туда не раз, чтобы ободрить молодых строителей и дать им новую силу и мужество.

В апреле 2015 года он в первый раз приехал к строителям ГЭС. Высоко оценивая их подвиги, он сказал, что чувствует себя уверенно, как будто получил огромное могучее войско, что наша Родина, имеющая воспитанную и выпестованную великими вождями и беззаветно преданную делу партии миллионную молодежь, является поистине державой с сильной молодежью, и оказывал ей большое доверие как хозяевам державы с сильной молодежью.

Молодежь сотворила чудо в строительстве Пэктусанской ГЭС героической молодежи *(август 2015 г.)*.

После строители молодежного ударного отряда, без грани между днем и ночью вели жаркий «бой», и, как следствие, всего лишь немногим более чем за 120 дней был выполнен огромный объем работ, равный проделанному за десяток лет, и закончено построение плотины электростанции № 1.

3 октября состоялась церемония ввода в эксплуатацию Пэктусанской ГЭС героической молодежи.

На этой церемонии Ким Чен Ын сказал, что высящаяся плотина, что видится вон там, – это кладка чувств пламенной патриотической верности нашего молодежного авангарда; высота плотины электростанции №1 – высота достоинства державы с сильной молодежью, нашей Родины, имеющей героическую молодежь.

Строители молодежного ударного отряда, окрыленные таким большим доверием и любовью Ким Чен Ына, за короткий, меньше полугода, период соорудили основание плотин ГЭС № 3 и № 1, провели реконструкцию и ремонт Дома отдыха молодежи Пэкту.

Молодежь всегда стояла впереди в борьбе за претворение в жизнь грандиозных замыслов партии построить такие монументальные сооружения, как новая железнодорожная линия, рыбоводные фермы, животноводческие базы и др.

К ним относятся также улица Чханчжон, Народная парковая зона «Рынра», Мунсуский аквапарк, Миримский конноспортивный комплекс, Масикрёнский горнолыжный комплекс, улица ученых «Мирэ», улица Рёмён…

Кангеская молодежная ГЭС, дорога Молодых Героев, летний театр на Молодежном парке, городок аттракционов Кэсонского молодежного парка, Пэктусанская ГЭС героической молодежи и другие монументальные творения называются именем молодежи.

Молодежь отдавала свои знания и ум запуске ИСЗ в космическое пространство, осуществила применение технологии CNC к машиностроительной промышленности и подняла во всей стране страсть к достижению ультрасовременных рубежей.

Поддерживая замысел ТПК построить спортивную державу, спортсмены высоко прославили достоинство страны и нации на международных соревнованиях, а молодые воины под лозунгом «Возьмем на себя и защиту Родины, и строительство социализма!» защищают Родину как неприступную крепость и активно занимаются полезным для народа делом.

В августе 2016 года на IX съезде Кимирсенского социалистического союза молодежи Ким Чен Ын, отметив, что союз достойно выполнял свою миссию и долг надежного резервного отряда ТПК и авангарда в строительстве могучего государства, предложил переименовать его в Кимирсенско-кимченирский союз молодежи.

Сегодня корейская молодежь, наступая по указанному высшим руководителем Ким Чен Ыном курсу корейской революции, прославляет высокий престиж державы с сильной молодежью и приближает светлое будущее Родины.

Ким Сон Мён

На фабрике, дышащей «весенним ароматом»

В сентябре этого года мы посетили Синичжускую косметическую фабрику в районе квартала Сокха города Синичжу провинции Северный Пхёнъан.

Фабрика, известная своей продукцией «Помхянги (Весенний аромат)», находится в живописно красивом местечке, обсаженном метасеквойей, кленом и другими деревьями.

Территорию фабрики украшали красивые цветы и фруктовые деревья со спеющими плодами. Все пространство наполнилось приятным ароматом.

Нас встретила директор фабрики Ким Хе Ён.

Она сказала, что фабрика имеет почти 70-летнюю историю и дает более 270 видов косметических средств – основные, для мужчин, функциональные, лечебные и др., и проводила нас в цех мыла. Мы попали в светлое и чистое, асептическое и беспыльное производственное помещение. Все процессы производства мыла – от подачи сырья до упаковки – автоматизированы. По конвейеру потоками выходили туалетные мыла. По словам директора, этот цех в год дает тысячи тонн туалетного мыла и тысяча с лишним тонн стирального порошка.

Затем в цехе основных косметических средств мы увидели модернизованные на высоком уровне производственные процессы – смешивание, выдержка, заливка, упаковка, стерилизация сосудов. Процессы – от подачи сырья до упаковки – автоматизированы и поставлены на поточную линию.

Останавливаясь на модернизации фабрики, директор не без гордости сказала, что робокар и многие устройства были проектированы и изготовлены техперсоналом, квалифицированными рабочими фабрики или произведены машиностроительными заводами провинции.

Из этого цеха мы направились в центральный диспетчерский пункт. Здесь работали два человека, которые, видя все производственные процессы фабрики как на ладони, управляли ими.

Директор говорила, что на диспетчерском пункте научно управляют не только производством и техническими процессами, но и хозяйственно-оперативной деятельностью фабрики, что весь коллектив фабрики трудился, не жалея себя, чтобы модернизовать свое предприятие.

Осматривая фабрику, мы ощущали благородный духовный мир коллектива фабрики, который, своими силами преодолевая всякие трудности и испытания, непрерывно прокладывал путь развития.

Производят косметические изделия.

Изделия «Помхянги».

И на фабрике почувствовали дух опоры на собственные силы вместе с весенним ароматом.

В сопровождении директора мы побывали и на выставочном зале косметики «Помхянги».

Мы не могли оторваться от стендов, на которых выставлены различные косметические средства разных цветов. Директор с полной уверенностью сказала:

– Теперь косметика «Помхянги» имеет большой спрос как внутри страны, так и вне нее. Мы и впредь будем разрабатывать больше косметических средств, соответствующих различным вкусам и требованиям потребителей разных возрастов и профессий.

Мы, уверенные в том, что дух опоры на собственные силы вместе с весенним ароматом этой фабрики все далее и сильнее будет распространяться, покинули фабрику.

Пак Ён Ир

Все – хозяева науки и техники

В этом году, в третьем году пятилетней стратегии экономического развития государства, Пхеньянский завод волоконно-оптического кабеля связи выполнил годовой план по производству кабеля в сентябре.

Однажды в июне 2016 года в кабинете директора собрались почти все руководители первичных звеньев завода, включая работников технического отдела.

На собрании обсуждались вопросы о выполнении задач, выдвинутых на VII съезде ТПК.

В частности, речь шла о том, как надо сделать, чтобы установить интеграционную систему производства и нормализовать производство в условиях, когда завод полностью оснащен современным оборудованием.

Встал с места заведующий техническим отделом Сон Гван.

– Чтобы обеспечить динамику нормального ритма производства, весь коллектив завода должен осознать большое значение науки и техники. Пусть все будут стараться внести по одному и более рацпредложений.

Так само собрание послужило поворотным моментом в развитии массового движения за технический прогресс.

Сначала техперсонал составил план по созданию интеграционной системы производства завода, вместе с тем усердно изучал научную литературу об осуществлении связи по разным типам PLC, и анализировал данные диспетчерского управления процессом производства, чтобы выбрать оптимальный метод.

Но решить все вопросы только техническими силами завода – это было далеко не легким. Тем более встали немало трудных проблем.

Они, объединяя ум, рассмотрели оборудование всех цехов и бригад, и, наконец, установили интеграционную систему производства завода за три месяца.

В результате стало возможным осуществить на высоком уровне автоматизацию, информатизацию и перевод на научную основу предпринимательской деятельности и управления предприятием – управление процессами, контроль качества, контроль за электропитанием, организация производства.

Среди рабочих активно проводилось движение за то, чтобы дать одно и более рацпредложений.

Все стали изучать дела своего цеха, своей бригады и своего станка и обменялись друг с другом мнениями по вопросу устранения недостатков.

Рабочие цеха медного кабеля с помощью техперсонала разработали высококачественное гидравлическое уплотнение для поточной линии по производству 75-миллиметрового кабеля, и тем самым гарантировали производительность и качество продукции. Кроме того, изготовили приспособления разных типов для нанесения покрытия электропроводов, плашку для свертывания 90-миллиметровой стальной ленты, и таким образом более укрепили материально-техническую подготовку производства.

Это было, когда в цехе медного кабеля шла работа по обновлению тормозной ленты формирователя гофрированной трубки и устройства по разматыванию вторичного изолированного трубопровода на 90-миллиметровой поточной линии.

Обновление тормозной ленты было очень трудной работой. Надо было решить немало технических вопросов – проектировать много контуров, изготовить плату, произвести испытание.

Но рабочие с помощью исследователей промышленной экспериментальной станции успешно проектировали плату и провели изготовление и испытание платы, и тем самым идеально обновили тормозную ленту и применили ее к производству.

Кроме этого они, объединяя творческий ум, усовершенствовали циркуляционную систему охлаждения теплой воды, что дало возможность нормализовать производство без использования водяного насоса.

Таким образом, благодаря упорным поискам техперсонала и рабочих завода были внедрены в производство десятки рацпредложений, и народно-хозяйственный план этого года был выполнен раньше срока на три месяца.

Поэтому все на заводе говорят, что досрочное выполнение годового плана стало возможным благодаря активному проведению массового движения за технический прогресс.

И сегодня они отдают весь свой ум производству кабеля, горячо откликнувшись на призыв ТПК – активно вести ударное движение за увеличение производства для достижения цели пятилетней стратегии экономического развития государства.

Сим Хён Чжин

Производство кабеля.

Лауреаты премии ВОИС

Ким Сон Ун.

Чан Ён Ман.

Чан Гым Чжу.

Преподаватели и исследователи Университета имени Ким Ир Сена получили диплом и медаль ВОИС (Всемирная организация по защите интеллектуальной собственности) за изготовление ингибитора всасывания кости и его применение.

Двукратный лауреат премии ВОИС

Сотрудник Агентства по обмену новейшими научно-техническими достижениями Ким Сон Ун и исследователь Института естественных наук Чан Ён Ман – ровесники, одинаковы по месяцу рождения, но родились в разных местах – в городе Хесан провинции Рянган и в городе Чхончжин провинции Северный Хамгён.

Они отличаются друг от друга по характеру.

Первый мягок и прилежен, а второй угловат и вспыльчив.

Но в работе и жизни они удачно дополняют друг друга.

Оба окончили химический факультет Университета имени Ким Ир Сена и докторантуру, и более 10 лет вместе занимаются совместным исследованием, начав исследователями химического факультета.

Они, полные творческого энтузиазма, в 20 с лишним лет вместе разработали активатор метаболизма кости – ризедронат.

На их пути исследования были и неудачи и разочарования, но они, соединяя силы, постигли новейшие технологии.

Новым методом синтеза они изготовили ризедронат в капсуле, затем превосходный ингибитор всасывания кости.

Это средство особенно эффективно для лечения остеопороза, асептического некроза кости, деформирующего остита, в частности, для лечения метастаза разных видов рака (раков молочной железы, легких, печени др.) на кости.

Их исследовательские успехи вызвали огромную сенсацию на международных научных конференциях и были опубликованы в международных научных журналах, включая журнал разряда SCI.

В 2016 году Ким Сон Ун и Чан Ён Ман получили премию ВОИС за разработку ризедроната, а в 2018 году – вторую премию за разработку ингибитора всасывания кости.

Так они стали первыми в Корее двукратными лауреатами премии ВОИС.

Они в один день получили новые квартиры в жилом доме педагогов Университета имени Ким Ир Сена.

Ким Сон Уну дали квартиру №1 на 36 этаже первого подъезда, а Чан Ён Ману – квартиру №1 на 36 этаже второго подъезда.

Они работают в разных должностях с разными служебными обязанностями, но опять взялись за совместное исследование.

– Мы станем неотлучными двумя опорами для прославления Родины и университета, – говорят они.

«Это твоя премия»

Заведующий кафедрой химического факультета Чан Гым Чжу – старший исследователь и педагог.

Он, ставший доктором наук в 2008 году, помогал Чан Ён Ману и Ким Сон Уну в разработке ингибитора всасывания кости.

Он говорит, что в его успехах в исследовательской работе немалая доля принадлежит жене.

Она окончила Пхеньянский торговый университет имени Чан Чхоль Гу и является известной кулинаркой, умело использующей принципы структурного, микробиологического, физико-химического изменения питательных веществ в обработке блюд.

Жена всегда хорошо понимает работу мужа, поддерживает его и, когда нужно, подсказывает свое мнение.

Когда разрабатывался ингибитор всасывания кости, она предлагала ему, ломавшему голову над повышением эффективности средства:

– Чтобы сдерживать деструкцию кости от некроза, препарат должен как можно скорее добраться туда.

У Чан Гым Чжу блеснула хорошая идея. Надо остановить действие фермента, противодействующего препарату в организме.

Эту мысль одобрили Чан Ён Ман и Ким Сон Ун.

Они образовали оболочку на ингибиторе всасывания кости, чтобы он легко достиг до очага некроза и повысил эффективность препарата.

Чан Гым Чжу упростил процесс синтетической реакции и установил технологию очищения и анализа препарата.

Чан Гым Чжу, передавая премию ВОИС жене, сказал:

– Это твоя премия.

Рим Ок

Объединяя ум, устремляются к высокой цели.

Пороховое оружие Рвэдын сокпхо

Рвэдын сокпхо, изобретенное в начале периода Корё, было пушкой, выпускающей каменные шары навесной стрельбой.

Эта пушка, работавшая на черном порохе, называлась рвэдын сокпхо оттого, что при выстреле издавала гром с блеском, как при молнии (рвэдын – гром и блеск), и выпускала каменные шары (сокпхо – каменная пушка).

Рвэдын сокпхо было одним из 4 главных видов оружия Корё, производилось в большом количестве в 1032 и 1122 – 1127 годах и размещалось во всех крепостях страны.

Рвэдын сокпхо было модификацией пороховой каменной пушки, изобретенной в период трех государств.

В 1122 году его ствол делали из железа.

Оно много использовалось во времена войн 1135 – 1136, 1270 – 1273 и 1274 годов.

В последний период Корё оно называлось также рюкхва сокпхо.

Установлено, что рвэдын сокпхо является самой древней в мире пороховой каменной пушкой из всех известных аналогов других стран. ■

Небольшая, но способная группа

В последнее время в научных кругах особое внимание уделяется исследованию металлорежущих станков с ЧПУ типа CNC, роботов и гибкой производственной системы.

Исследовательская группа автоматического факультета Политехнического университета имени Ким Чака начала свою работу в этой области всего 10 лет назад.

Хотя эта группа составляет всего из 10 человек, добилась больших успехов.

В новый век, в эпоху информационных технологий наука и техника стремительно развиваются. Соответственно, все более возрастает мировой интерес к системе и технике управления роботом.

Исследователи, углубляя исследовательскую работу в этой области согласно требованиям развивающейся эпохи, вносили вклад в осуществление чучхеизации и модернизации народного хозяйства.

Они определили своим первым объектом исследования одну из крупнейших баз металлургической промышленности страны – Металлургическое объединение имени Ким Чака.

Они приехали туда в марте 2010 года и на месте осмотрели объединение. Изучали многочисленные объекты, даже поднимались наверх доменной печи высотой в десятки метров.

В течение нескольких месяцев проводились десятки раз технические совещания и серьезные коллективные исследования. И впервые в Корее путем объектно-ориентированного анализа и проектирования разработана программа крупномасштабной системы комплексного управления производством.

После этого они приступили к исследованию для применения технологий CNC к нагревательной печи со сжиганием воздуха при высокой температуре.

За месяц они составили 500 чертежей и построили алгоритм управления сложной системы управления, состоящей из многочисленных контуров управления, в том числе контур управления коммутацией, контур управления давлением, и через модельные испытания с помощью компьютера установили его эффективность.

На основе этого успешно проводили пусковые испытания отдельных частей и общее испытание, в результате чего осуществлено компьютерное управление нагревательной печью со сжиганием воздуха при высокой температуре.

Так они всего за год создали интеграционную систему управления производством и внедрили технологии CNC в управление нагревательной печью со сжиганием воздуха при высокой температуре в Металлургическом объединении имени Ким Чака.

Через год они еще раз показали свои способности и в модернизации производственных процессов на Танчхонском заводе горного машиностроения.

Их успехи не ограничиваются этим.

В августе 2016 года разработали систему компьютерного управления вакуумной рафинировочной печью с циркуляционной вакуумной дегазацией в Металлургическом объединении имени Ким Чака, а в январе 2018 года – интеграционную систему автоматического управления доменной печью с нагреванием кислорода и интеграционную систему автоматического управления универсальным процессом рафинирования, и тем самым установили систему производства чучхе-железа.

Сегодня они отдают все свои ум и энергию решению научно-технических вопросов, встающих в создании одноуглеродной химической промышленности, занимающей важное место в развитии отечественной химической промышленности, которая вместе с металлургической промышленностью составляет две опоры народного хозяйства.

Ким Хён Чжу

Исследователи, охваченные радостью от успеха.

За лучшие условия и обстановку обучения

В один из августовских дней этого года мы посетили Кучхонскую техническую полную среднюю школу в городе Саривон.

Входя на ее территорию, мы видели метасеквойю, гинкго, орех сердцевидный и другие высокие деревья, красивые цветы на клумбе.

Мы встретились с директором школы Ким Сон Ок, выходившей из класса, где прошел открытый урок.

Она сказала:

– Для воспитания детей важны лучшие условия и обстановки обучения, подобно тому, как для роста дерева требуется плодородная почва. Как дерево только на плодородной почве растет хорошо и осенью дает больше прекрасных плодов, так и дети только в лучших условиях и обстановке обучения могут освоить больше знаний, нужных для практической деятельности.

Она проводила нас в учебный корпус №1.

На стенах коридора были щиты с материалами и формулами, помогающими детям закрепить освоенные на уроке знания и обогатить их.

Мы зашли в кабинет управления сетью.

Здесь по телевизору можно смотреть, как идет урок в классах. И мы видели, что во всех классах проводились занятия, причем почти все учителя использовали мультимедийные пособия.

Директор сказала, что эти пособия были сделаны самими учителями по учебным планам. Все классные помещения и лаборатории устроены как многофункциональные, и это требует, чтобы все учителя обладали высокой квалификацией.

Раздался звонок на перерыв, из классов выходили школьники.

Мы зашли в класс первого «Б». Несколько школьников оставалось перед компьютерами. Спросили, чем они занимаются. Школьница Ким Хян Бёр сказала, что они повторяют пройденное через школьную сеть. Через эту сеть можно закрепить освоенные на уроках знания и получить другие интересные материалы.

Затем мы, осмотрев лингафонный кабинет, физическую и химическую лаборатории, направились в зал «Мир животных и

Зал «Мир животных и растений».

Уделяют большое внимание работе по образованию.

растений», напоминающий Музей естествознания. Этот малый музей устроен силами школы.

Там были скала, покрытая мхом, чучела медведя и других зверей, на ветках дерева сидели птицы.

Директор объясняла, что здесь поставлены более 350 чучел и более 450 препаратов в спирте, которые дают школьникам живое представление о животных и растениях.

Привлеченные музыкой, мы направились к залу пения и танца.

Там пели школьницы. Они пели о том, как растут счастливо. Затем музыканты под руководством учительницы музыки исполняли легкую музыку.

Директор Ким Сон Ок сказала, что после уроков по своим желаниям и склонностям школьники занимаются в музыкальном, художественном, футбольном и других кружках и вволю проявляют свою способность. В этом году школьник Ким Дэ Сон из третьего класса «Г» занял первое место на Общереспубликанском конкурсе по детской литературе, кружковцы-художники заняли призерское место на Общереспубликанском конкурсе рисования, а также кружковцы-футболисты не уступают первое место на провинциальных соревнованиях.

Она продолжала:

– И впредь мы будем все более улучшать условия и обстановку обучения согласно требованиям развивающейся действительности, чтобы наши ученики готовились способными кадрами страны.

Мы уверены, что благодаря их неутомимым усилиям школа непрерывно будет преобразоваться.

Пак Тхэ Хо

Корёская ветеринария

Корёская ветеринария, основанная на многовековом практическом опыте и теоретическом обобщении, указывает методы лечения и профилактики болезней животных иглоукалыванием, прижиганием, банками и лекарственными растениями.

Развитие корёской ветеринарии можно проследить по старинным записям.

В 1398 году была издана книга «Маыбан» как приложение к книге «Хяньякчжесэнчжипсонбан». В 40-х годах 16-го века вышла в свет первая в мире ветеринарная книга в 4 томах.

В 3-м и 4-м томах этой книги изложены методы возделывания лекарственных растений и методы содержания собаки, свиньи, курицы и других животных.

В книге «Пукхакъи», изданной в 70-х годах 18-го века, указаны методы разведения коровы, лошади и осла и методы диагностики их болезней.

А также говорится об отеле, беременности и других знаниях о размножении коровы и других животных.

В этой книге критикуется грубость в обращении с домашними животными и отсталые методы работы с рабочим скотом.

В конце 18-го века вышла книга «Кванонсочхо», в которой указываются метод разведения коровы и рецепты лекарств от болезней коровы.

А также подчеркивается важность коровы в жизни человека, метод разведения рабочей коровы, методы лечения метеоризма, болезней глаз и лихорадки, в частности, предлагается при заразной болезни дать корове мелко разрезанные листья травы *чхонгыммок* с другими растениями.

Сегодня корёская ветеринария, развивавшаяся тысячелетия, еще более обогащается по содержанию на основе новейших достижений науки и техники.

Ли Сон Чхор

Супруги-врачи корёской медицины

Хан Чхор – врач поликлиники Рюгёнских курсов для подготовки строителей за рубежом, его жена Пак Ён Э – заведующая гинекологическим отделением Пхеньянской городской больницы корёской медицины.

Как они стали врачами корёской медицины?

Пак Ён Э ответила, что она стала врачом корёской медицины по предложению отца.

Однажды младшая сестра вдруг потеряла сознание и была доставлена на «скорой помощи» в больницу. Срочно принятые реанимационные меры не помогли. Отец обратился к врачу корёской медицины, о котором говорили, что он хорошо лечит иглоукалыванием.

От первого укола произошло чудо – девочке вернулось сознание.

После этого отец стал приверженцем корёской медицины до того, что желал, чтобы одна из трех дочерей стала врачом корёской медицины.

Так она стала врачом, отказавшись от своей детской мечты учительствовать.

С Хан Чхором был иначе.

С детства он интересовался корёской медициной, которая лечит все заболевания лекарственными растениями и простыми инструментами.

Общность стремления отдавать себя развитию корёской медицины сблизила их, однокурсников по институту.

В их семье нередко бывали такие случаи.

Однажды ночью приглашали Хан Чхора на дом.

Его сопровождала жена.

Больной жаловался на острую боль в животе и голове, онемение рук и ног. Это затрудняло дать точный диагноз.

Хан Чхор и Пак Ён Э, каждый по-своему осматривали больного и вместе пришли к выводу, что у больного дисфункция желчных пузыря и пути.

Сделали укол. Прошло 40 минут, исчезла боль в животе и пришло успокоение.

Корёская медицина открывала таинственный мир.

Приятно было видеть, как от нескольких уколов у больного наступало улучшение состояния.

Для супругов лечение больных было приятным занятием.

Хан Чхор, работавший в сфере корёской медицины, по своему желанию стал врачом поликлиники Рюгёнских курсов для подготовки строителей за рубежом.

Спросили его, не означает ли это отступление от первой линии на вторую. А он сказал:

– Совсем не так. Я перешел на «передовую линию». Здесь я должен быть универсальным врачом, который овладевает методами лечения корёской медицины – иглоукалывания, прижигания и мануальной терапии – с хирургическими методами. И своим опытом помогаю жене.

Для больных он является искусным врачом, а для жены – надежным мужем, который дает жене испытывать новый метод иглоукалывания на своем теле.

Благодаря помощи и заботе мужа она стала авторитетом в своей области.

Она выработала свечу для лечения женских болезней из жимолости и другие эффективные лекарства корёской медицины, не раз выступала на Общереспубликанских научных конференциях по медицинским наукам, получала свидетельства на рациональное предложение и изобретение.

Она говорит:

– Никогда не покидал меня вопрос, как уколы иглами оживают тлеющую жизнь. Упорно старалась найти ответ на этот вопрос. Не легко освоить таинственные принципы корёской медицины. Одни и те симптомы могут иметь разные причины по конституции больного. Поэтому врач должен быть осторожным в диагностике и лечении.

Без сознания ответственности за жизнь человека и без любви к человеку не бери в руки иглы, – это правила поведения врачей-супругов.

Они хотели, чтобы дочка работала в области корёской медицины. Но у нее обнаружили прирожденную музыкальность.

Чтобы утешать родителей, она выбрала национальную музыку и в этом году поступила в Музыкальный университет имени Ким Вон Гюна.

Из светлого окна квартиры на улице Кванбок выливаются мелодия национального щипкового инструмента *тэхэгым* дочки и голоса взрослых, обменивающих мнениями о медицинах и больных. То и другое вместе создают особую семейную обстановку.

Супруги говорят, что им предстоит сделать больше, чем было сделано, и продолжают поиски, чтобы стать авторитетами в области корёской медицины.

Рим Ок

Семья Хан Чхора.

Польза из науки и техники

Сегодня Саривонский завод инвалидов военной службы по производству корёских медикаментов добивается больших успехов в улучшении качества средств домашней аптеки и массовых медикаментов. Из них пилюля от гепатита «силлимарин» проявляет высокий лечебный эффект и успешно применяется в лечении больных с заболеваниями печени.

Те, кто побывал на заводе, спрашивают, как завод с небольшим персоналом смог выпускать десятки новых медикаментов?

На это руководящие работники завода отвечают, что это польза из науки и техники.

20-й век был эпохой витаминов, а 21-й век – эпохой минералов. Разработка и исследование полусинтетических средств корёской медицины с незаменимыми микроэлементами, имеющих особый эффект при профилактике и лечении разных заболеваний, становятся тенденцией в области медицины.

Согласно требованиям развивающейся действительности работники завода уделяли большие силы развитию науки и техники для производства высокоэффективных корёских медикаментов.

Для повышения технических квалификаций персонала работники завода организовали регулярные занятия в кабинете распространения достижений науки и техники. С другой стороны они образовали из способных ИТР исследовательскую группу, которая занимается разработкой новых изделий, и решили встающие в этой работе вопросы силой коллектива.

Разработка высокоэффективного корёского медикамента из семян чертополоха, который имеется в изобилии в их местности, стала моментом, показывающим, что при внедрении достижений науки и техники не может быть неосуществимого.

В обработке семян чертополоха главным было выделение масла из них.

При выделении масла обычно используется алкоголь, но на заводе решили применить новый метод маслоотделения.

Ключом к этому служила идея Квак Ён Гука, работника кабинета технической подготовки. Производя разные испытания, он заметил, что при смывании рук экстрактом из корёских лекарств очищаются масляные вещества. И он выдвинул идею о выделении масла экстрактом из корёских лекарств.

Так он начал разработку натурального поверхностно-активного вещества. Бывали и неудачи.

Наконец удалось изготовить активное вещество, отвечающее условиям завода, что позволяло заводу производить пилюлю от гепатита «силлимарин» из семян чертополоха, которым богата эта местность.

Натуральное поверхностно-активное вещество, разработанное Квак Ён Гуком, заняло призерское место на XXXI Общереспубликанском научно-техническом фестивале.

Теперь завод приступил к разработке корёского медикамента полусинтетическим методом из микроэлемента, используемого в диагнозе рака (рака желудка), и полезных веществ корёских лекарственных материалов.

Вместе с производством высокоэффективных корёских медикаментов из местного сырья и материалов – лекарственных растений – завод уделяет большие усилия изготовлению оборудования своими силами в соответствии со своими реальными условиями.

Смеситель, тестомесилка, инвертор и другие машины построены собственными силами завода.

Работник производственно-технического отдела Рим Ён Нам сказал:

– Взирая на то, что оборудование, созданное нашим техническим коллективом, работает на полную нагрузку, мы еще раз убедились в том, что если верить в свои силы и опираться на свою технику, то не будет никакого неосуществимого.

Когда решили изготовить оборудование собственными силами, некоторые рабочие колебались. Они думали, что очень трудно построить оборудование на своем небольшом заводе без помощи машиностроительных заводов.

Руководящие работники завода решили сделать построение оборудования важным моментом для того, чтобы вселить в сознание рабочих то, что только опора на собственные силы является единственным выходом, и вызвали их выявлять полноту духовной силы.

Они с духом самому выковать из себя сильного построили смеситель и другие машины, построение которых казалось невозможным.

Сегодня завод, опираясь на науку и технику, реконструирует оборудование и производственные процессы трудо- и энергосберегающими, старается давать больше разных высокоэффективных корёских медикаментов из отечественного сырья и материалов.

Ким Хён Чжу

Высота пьедестала

Нам довелось побывать в Пхеньянской городской тхэквондоистской команде в Ракранском районе.

Технический заместитель начальника команды Ким Ён Сун, встретивший нас, сказал:

– Наша команда была создана всего немногим больше 10 лет назад. Но у нас есть спортсмены, показавшие себя не только на республиканских, но и на международных соревнованиях.

Нас он проводил в кабинет спортивной славы команды. Под щитом «Заслуженные тхэквондоисты» были фотографии 10 с лишним человек, показавших себя на чемпионате мира и республиканских соревнованиях, – народные спортсменки Ли Хян и Пак Ми Хян и другие спортсмены и тренеры, а также известный тренер по шашкам Сон Нам Сун.

Этот щит рассказывал, хотя не полностью, какой путь прошла команда.

В тренировочном зале, куда мы зашли, усиленно упражнялись спортсмены и спортсменки.

Ён Сун объяснял, что в традиционном корейском единоборстве руками и ногами отражают нападение или совершают нападение. Соревнуются по 4 видам – *тхыль* (основы), *вирёк* (мощь), *матсоги* (единоборство) и *тыкги* (оригинальное мастерство), в групповой игре прибавляется *хосинсур* (самооборона).

Мы встретились с народной спортсменкой Пак Ми Хян. Она, удачно применяя свои коронные приемы, показывала хорошие результаты на международных соревнованиях. По телевидению мы видели ее активной и смелой спортсменкой, но перед нами она представилась обычной девушкой.

Мы вспоминали, какую прекрасную игру она показала на финале XX Чемпионата мира, проходившего в Пхеньяне в сентябре прошлого года. А она признала, что финальная встреча была очень трудной. Соперницей была русская спортсменка, хорошо подготовленная физически и применяющая сильный прямой удар кулаком. Ее подавила Ми Хян моментальным контрударом и последующим ударом, и победила с большой разницей очков. После игры она, взирая на поднимающийся наш государственный флаг, не смогла сдержать слезы радости и гордости.

Это говорит, с какой любовью к Родине стараются наши спортсмены прославить ее честь.

На наш вопрос, о чем она думала на пьедестале, она ответила:

– Я думаю, что высота пьедестала есть и итог наших стараний. Пьедестал не высок, но на него можно подниматься, только пролив пот. Когда мы, спортсмены, стараемся, не жалея себя, можем прославить достоинство и честь Родины.

Старшая группы Хван Су Ён сказала, что она тоже часто участвовала в республиканских и международных соревнованиях, но отстает от Ми Хян, и будет стараться догнать ее.

Затем нам показали кабинет распространения достижений науки и техники, где были более десяти компьютеров.

Ким Ён Сун рассказал, что здесь спортсмены и тренеры изучают новые научно-технические материалы, разбирают проводившиеся игры.

На стене были доски, показывающие, как правильно отбирать спортсменов, как проводить тренировку по требованиям науки.

Он сказал, что теперь в условиях, когда спорт развивается на основе науки и техники, без понимания новейших достижений науки и техники нельзя добиться больших успехов в тренировке и игре. Поэтому спортсмены серьезно относятся к техническим занятиям.

На Общереспубликанском юниорском чемпионате по тхэквондо на приз «Ченирбон», проходившем в августе этого года, тхэквондоисты этой команды получили 7 медалей, шашисты – 6, в общем зачете команда заняла первое место.

Осматривая команду, мы почувствовали высокий духовный мир спортсменов, старающихся развивать традиционное корейское единоборство тхэквондо и своими успехами прославить честь Родины на международной арене.

И мы уверены в том, что они непременно добьются этого.

Сим Ён Чжин

С радостью от победы.

Новый лесопитомник

В провинции Канвон, на окраине города Вонсана построен новый лесопитомник, занимающий территорию в десятки га и дающий более 20 миллионов саженцев в год.

Руководящие работники и трудящиеся провинции своими силами построили современный лесопитомник, состоящий из 57 производственных зданий и других сооружений – теплицы, покрытой пластмассовой филенкой, открытого питомника, круглого участка для черенкования, участка для производства субстрата, пунктов отборки семян и посева, участка производства саженцев, административного здания, пункта бытового обслуживания и жилых домов.

Оборудование и стройматериалы, включая отделочные, были обеспечены в основном силами самой провинции.

Оборудование для производства субстрата, отбора семян и посева было изготовлено с помощью ГАН и других учреждений страны, и чучхеизация оборудования осуществлена на высоком уровне.

Недавно, в месячник лесонасаждения корреспондент нашего журнала посетил этот лесопитомник. Там он видел, как многочисленные люди восхищались тем, что этот провинциальный лесопитомник стал образцом для всей страны.

Ответственный инженер Ли Мун Чхор говорит ему:

– Для лесопитомника главным является не внешний вид, а выращивание саженцев.

Интеграционная производственная система, состоящая из систем автоматического управления, хозяйственного и производственного управления, играет главную и ведущую роль в управлении лесопитомником.

По этой системе автоматически регулируются все условия для выращивания саженцев – температура, влажность, инсоляция, содержание углекислого газа, вентиляция, количество питательного раствора и др.

По интеграционной производственной системе все данные об обстановке теплиц из пластмассовой филенки и пленки, открытого питомника и опытного участка акклиматизации и метеорологические данные передаются в кабинет комплексного управления, который создает благоприятные условия для выращивания саженцев.

Непрестанно повышают уровень наукоемкости производства саженцев.

Тепличные саженцы прошли пункты отборки семян и посева.

Здесь разными методами проводятся отборка семян, удаление примеси и посев.

Все процессы – доставка субстрата, смешение, перевозка, прессование, посев и поставка горшочка – постановлены на поточную линию.

У этой поточной линии работница Чон Мён Гым сказала:

– Эта линия работает с высокой производительностью и потребляет мало электроэнергии. Ее структура проста, и легко управлять ей. Мы своими силами, своей техникой построили такое лучшее оборудование.

Участок для производства субстрата тоже замечательно построен.

Там все процессы – загрузка сырья, заготовленного из местных материалов, дробление, отборка, смешение, ферментация, сушение и выдача – проводятся согласно научно-техническим требованиям, так что оптимизация состава субстрата обеспечивается на высоком уровне.

Исследователи лаборатории лесопитомника надежно стоят на первой линии фронта облесения провинции.

Они научно проводят анализ питательного состояния саженцев, состава почвы, содержания питательного вещества в почве и органических удобрениях, классифицируют болезнетворных микроорганизмов леса, устанавливают методы проверки их и принимают соответствующие меры.

Все это надежно гарантирует устойчивую производительность саженцев таких хороших пород деревьев, как лиственница тонкочешуйчатая, сосна веймутова, сосна Тунберга и др.

Директор Пэ Ён Сук говорит:

– Мы будем непрестанно повышать уровень наукоемкости производства саженцев, чтобы дать больше саженцев хороших пород с высокими экономическим и декоративным значениями, которые отвечают климатическим и почвенным условиям нашей провинции.

Чхэ Гван Мён

Тренировочный зал в Доме шашистов.

Шире распространяются шашки

Издревле интересная умственная игра в шашки широко поощрялась в Корее как один из национальных видов спорта.

В Пхеньяне и провинциальных центрах находятся специальные учебные заведения «Дом шашистов», которое дает желающим знания о шашечной игре.

В этом доме по своим желаниям и склонностям люди занимаются игрой в шашки, осваивая основы правил игры, шашечную комбинацию, методы и тактику игры.

Кроме того, во внеурочное время дают детям дошкольного возраста и ученикам от начальной до полной средней школы специальные знания, обучают техническим приемам игры и готовят их профессионалами-шашистами.

После рабочего дня и в выходные дни везде можно видеть людей разных возрастов за шашечными досками. И это создает своеобразный вид.

С повышением общественного внимания к шашкам проводятся соревнования шашистов в разных формах.

Соревнования проводятся в двух категориях – для профессионалов и любителей.

Кроме того, проводятся Общереспубликанский чемпионат по тхэквондо среди юниоров на приз «Ченирбон», Общереспубликанские соревнования между домами шашистов, Весенние и Осенние соревнования детских шашистов города Пхеньяна и соревнования по районам и местностям. Эти мероприятия способствуют распространению шашек и развитию технического обмена.

Участники соревнований и любители говорят, что игра в шашки закрепляет головной мозг человека и укрепляет дружбу и согласия между людьми, полезна для здоровья.

Говорят, что, в частности, она особенно оказывает большое влияние на рост и раннее обучение детей.

В августе этого года первоклассник Сансинской начальной школы Сосонского района города Пхеньяна Сок Вон Ун занял первое место на Общереспубликанских соревнованиях между домами шашистов. Тогда его мать Ан Юн Ок сказала:

– Когда мой сын желал учиться игре в шашки, я относилась к этому несерьезно. Но он, занимаясь шашками, показывал свои возможности. У него повышались умственность, наблюдательность и сосредоточенность внимания. Спустя год он показывал хорошие результаты на соревнованиях, улучшалась успеваемость в учебе. В успехах моего сына я видела превосходства игры в шашках. Теперь все члены моей семьи стали любителями шашек.

Сегодня в Корее согласно повышению общественного внимания к шашкам увеличивается число любителей и шашистов и шире распространяются шашки.

Ким Сон Мён

Любители шашек – отец и сын.

Осваивают шашечные знания и технику.

На соревнованиях по шашкам 7 раз занял первое место Сок Вон Ун.

На Общереспубликанских соревнованиях любителей шашек в 2018 году первое место занял старик Ли Се Чхун.

Красивые души

Среди людей, которые украшают улицы Пхеньяна красивыми и душистыми цветами разных видов, есть цветоводы Потхонганского районного цветоводческого хозяйства.

Каждый год они выращивают более 50 тысяч штук цветов в теплицах с общей площадью в сотни кв. м. и высаживают их и ухаживают за ними на улицах, в парках и садах района. Их основные цветочные культуры – петуния, шалфей, бархатцы, целозия, пион, герань, календула и др., которые можно видеть на клумбах и подставках для цветочных горшков.

Их цветы все красивы и свежи, дают людям радость. Эти цветы имеют большой спрос и в цветочных магазинах.

Цветы красивы, но красивее духовный мир тех, кто выращивает цветы.

Они, учась в системе образования без отрыва от производства, приобрели большие знания о цветоводстве и своими силами решают технические вопросы, встающие в производстве цветов.

И в этом году, когда продолжались знойные дни и сильно размножались вредители-насекомые, цветоводы с помощью исследователей соответствующего учреждения за течение 10 с лишним дней разрабатывали новые биопестициды из рисовых отрубей и охраняли растения.

Кроме того, они уже несколько лет используют изготовленные ими самими биологические удобрения, хорошо действующие на рост и развитие цветочных растений.

Они стараются сделать улицы со днями преобразующейся столицы более красивыми и дать людям больше радости.

От таких стараний и труда цветоводов создался плавучий цветник на реке Потхон, вызывающий необычное впечатление у людей.

В хозяйстве большинство занимают женщины, поэтому далеко не легко было создать плавучий цветник своими силами, и никто не обязал их создать его. Но они, объединяя ум и силы, осуществили свое решение.

Теперь они все расширяют площадь цветника на реке Потхон, что способствует очищению воды реки.

Благодаря стремлению и добросовестному труду цветочников, желающих стать создателями красоты, а не жить наслаждающимися красотой, созданной другими, все становятся красивыми не только улицы столицы, но и все общество.

Сим Чхоль Ён

Украшают улицы Пхеньяна красивыми и душистыми цветами разных видов.

Вид плавучего цветника на реке Потхон.

Литературный кружок школы

В Ракранском районе города Пхеньяна находится Кванмунская неполная средняя школа, известная большими успехами литературного кружка.

В школе раз в месяц проводится выставка произведений членов литературного кружка, привлекая внимание всех учеников школы.

На эту выставку приходят со своими произведениями и школьники, не занимающиеся в кружке, они завидуют кружковцам не просто из-за выставки.

Стихи и сочинения кружковцев помещаются на страницах газеты и журнала.

Немало кружковцев получило «Республиканскую детскую литературную премию» и «Литературную премию “Наш класс”». Среди них есть двукратный лауреат литературной премии, победители Республиканского конкурса за лучшие сочинения, авторы сборников произведений.

Литературный кружок работает 20 лет его руководитель – учительница Чон Гён Сир.

Первыми членами кружка было четверо учеников. Учительница отбирала кружковцев поистине кропотливым трудом собирателя редкостей, ищущего дорогие камни в толще земли.

Прошло 20 лет, но она хорошо помнит их имена и характеры.

Она особо вспоминает об ученице Ли Сон Хва.

Семья ученика Чин Сона *(в центре)*.

На уроке родного языка она заметила способности литератора у девочки и встретилась с ее отцом. Но отец не доверил молодой, недавно окончившей институт, учительнице.

– Моя дочка должна учиться музыке.

– У Сон Хва есть способности к литературе. Может развиваться в этом направлении. Доверите мне, – не отступала она, и отец разрешил.

Но произошел случай, обидевший его.

На экзамене по выбору учеников литературного класса Сон Хва провалилась.

Учительница с целой сумкой альбомов пошла к экзаменаторам. Показала им ее произведения – сотни десяток песен и стихов, сочинений и заметок для стенгазеты.

Экзаменаторы удивились способностям девочки и признали, что они упустили талант.

Оказалось, что они не поверили, что 13-летняя девочка написала ту заметку за 45 минут, и, решив, что она списала у кого-то, дали плохую отметку.

Девочка выдержала экзамен с самой высокой отметкой. После она с отличием окончила Литературный институт Университета имени Ким Ир Сена и сейчас преподает в том институте.

И другие 3 первых кружковца получили специальное образование в литературном классе и теперь показывают себя как талантливые писатели.

Учительница с оптимизмом руководила кружком.

За 20 лет из ее учеников более 130 человек получили литературную премию.

Большинство из них работает журналистами, писателями и учителями литературы.

Кружковец Чин Сон сказал:

– Почитав мой дневник, который я вел в дни отдыха в детсоюзовском лагере в горах Мёхян, учительница предлагала мне написать заметку для стенгазеты. На основе записки «День отдыха в детсоюзовском лагере» написал заметку «Камешек». Я был очень доволен тем, что я могу писать рассказ. Я стану писателем.

Учительница Чон Гён Сир видит смысл своей жизни в развитии учеников.

– Кружковцы с большим интересом занимаются литературой. По-моему, потому, что литература есть человековедение. Описывая жизнь свою и товарищей, они находят значительные элементы жизни и подходят к пониманию правды жизни.

В кружке ученики присваивают творческие методы, развивают способность воспринимать красоту жизни и получают богатый эмоциональный заряд.

Рим Ок

Учительница Чон Гён Сир руководит наблюдением учеников за природой.

Участвуя в экскурсиях, повышают творческую способность.

Обновленная деревня

Ровные и прямые дороги идут вдоль и поперек, рядами стоят благоустроенные жилые дома, обсаженные фруктовыми деревьями, в глаза бросаются учреждение бытового обслуживания «Сончхон», Дом культуры, ясли, детский сад, школа, кабинет распространения достижений агрономической науки и техники и другие общественные здания, места отдыха…

Как красивая живопись, выглядит село, где находится Сончхонский овощеводческий сельхозкооператив в городе Вонсан провинции Канвон.

Общий вид села дает впечатление просторности и современности, а каждый объект по-своему оригинален и красив, привлекает к себе внимание прихожих.

Председательница правления Ли Ён Сир охотно, не без гордости, говорит им о своем хозяйстве.

В прошлом здесь сеяли только низкоурожайные культуры, другие культуры давали еще меньше урожая.

Благодаря заботе государства это бедное хозяйство встало на путь процветания.

Было выяснено, что эта земля годна только для выращивания овощей, и открылся широкий путь развития овощеводства.

Поддерживая замысел государства, стали широко разводить овощи, чтобы повысить доход крестьян и снабжать овощами население города Вонсан.

Ушло то время, когда люди сетовали на плохую землю, и началось новое время, когда создают счастье своими силами.

Сельхозкооператив все расширялся и стал базой снабжения города Вонсан овощами, благодаря предоставляемым государством льготным условиям непрерывно улучшалась жизнь овощеводов.

Государство наметило курс на строительство культурной деревни.

Началась механизация земледельческих работ, облегчившая труд крестьян.

Село преобразилось, все хорошело.

Облик все развивающегося хозяйства представляет не только красивый вид.

Самым главным является общее стремление крестьян учиться передовой агротехнике.

После рабочего дня крестьяне собираются в кабинете распространения достижений агрономических науки и техники.

Среди них можно видеть и пожилых людей, которые в прошлом ходили в гости или чаще сидели за шахматной доской.

Приходят и женщины, обремененные домашним хозяйством.

Большинство занимает молодежь, желающая учиться, дорожа каждой минутой, чтобы стать интеллигентным тружеником, кого требует время

Все независимо от возраста мечтают наукой превратить свой родной край в земной рай, где жить хорошо.

Ими были разработаны много предложений о применении высокоурожайных сортов и передовых агротехнических методов в соответствии с местными условиями, что открывает широкий перспектив увеличения производства овощей.

Председательница правления Ли Ён Сир говорит:

– В сегодняшних переменах все не только вспоминают вчера, но и видят все более процветающее завтра.

Ким Чхоль Ун

Сердце матери

В соседской группе жильцов № 50 в квартале Мисан-2 Тэсонского района города Пхеньяна живет мать 39 детей О Чхо Ок.

Она работает в Тэсонском районном управлении водопровода и канализации.

Говорят, что на одного ребенка требуется 50 тысяч трудовых дней. Какое сердце должна иметь женщина, вырастившая столь многих детей.

Корреспондент нашего журнала слушал от второй дочери Чвэ Хё Сим (38 лет) такую историю.

«Забегая вперед, говорю, что наша мать отдала всю себя, чтобы мы (были почти 40) росли, не зная никаких неудобств в жизни.

О нашей матери можно было бы рассказывать целые дни. Но это ограничивается только несколькими эпизодами.

Как говорит старшая соседской группы жильцов, мы, сестры Чвэ Чхун Сим и Чвэ Хё Сим, стали жить у матери более 20 лет назад, в октябре.

Однажды отец Чвэ Гван Ир, вернувшись домой, почему-то не говорил ни слова. И не отвечал на вопрос жены, в чем дело. Только поздно вечером сказал, что на его заводе неожиданно умерли супруги-новаторы труда, оставив две девочки, в бригаде обсуждали, как быть с этими сиротами, но вопрос остался нерешенным. Отец, один из руководителей бригады, чувствовал очень тяжело на душе.

Она поняла, что он думает, но не могла сразу решиться.

Тогда у них был родной сын, младше нас.

Всю ночь они не могли спокойно спать. Утром встали они с покрасневшими глазами и безмолвно обещали друг другу.

И они меня со старшей сестрой Чвэ Чхун Сим за руку привели в этот дом.

Они сразу зарегистрировали нас как своих детей.

Узнав, что я люблю песню, достали мне аккордеон и особенно заботились о здоровье старшей, которая была слабой.

Настал период «Трудного похода».

Не легко было растить и одного ребенка, но мать упорно поддерживала семью для нас. И в такое время мать привела еще 13 детей.

На ее плечах все увеличивалось бремя, но она преодолевала все с улыбкой.

Однажды она привела мальчика, сильно хромающего от артрита.

Ей говорили, что раз решила взять ребенка, лучше было бы здорового, и даже упрекали, что она брала на себя непосильное бремя.

Но она отвечала им: “Дерево может расти здоровым от заботливой руки, обязательно вылечу его”.

Мать ходила в больницу с мальчиком на спине. За лекарством, считающимся полезным для здоровья, отправлялась на далекий путь. Училась методам корёской медицины и, не отходя от него и проводя бессонную ночь, делала прижигание.

Прошли месяцы, и мальчик стал бегать по двору. Видя его, говорили: “Самоотверженная искренность поставила мальчика на ноги. Ее забота превышает любовь к родному сыну”.

Мать вставала утром очень рано, чтобы приготовить пищу для большой семьи, каждый день стирала два-три корыта белья. Ее руки были всегда мокрыми.

Но никогда она не опаздывала на работу или рано не возвращалась домой.

Она дает нам имена, вкладывая в них глубокий смысл, означающий “чхунхё (преданность и почтительность)”, “ынхе (благодарение)”, “подап (оправдание)”, “хоньёнъильчхе (единодушие и сплочение)”, “чосонродондан (ТПК)” и др.

Сестре дали имя “Чхун Сим” со словом “чхун (преданность)”, мне – “Хё Сим” со словом “хё (почтительность)”.

Мать желала, чтобы мы, как покойные родители, любили Родину, были преданными и оправдывали надежды партии, растившей нас.

Но тогда мы не понимали такой глубокий смысл.

Страна переживала трудности, и наша семья очень трудно удерживалась.

Мы были в таком возрасте, когда растущий организм требовал сытной пищи, и мать работала, не покладая рук, чтобы мы не испытывали нехватку питания.

Когда в школе проводились спортивные игры или загородные экскурсии, она всю ночь стряпала на кухне, чтобы приготовить для нас, многочисленных детей, обед, советуя предлагать учителям и делить с товарищами. Тогда в ее поведениях мы видели образ родной матери.

Говорят: “Дереву с густыми ветвями нет покоя от ветра”.

Среди нас был мальчик, который от дурного характера доставил матери много хлопот.

Более 10 лет назад, в один из декабрьских дней, поздним вечером, по моей памяти, дул сильный, холодный ветер.

Мальчик Хон Чхор (ему дали это имя от первого слова выражения хоньёнъильчхе, то есть “единодушие и сплочение”) бежал из дома. Он рано потерял родителей, от этого портился характер.

Мы говорили, что Хон Чхор плохой мальчик, пусть уйдет куда хочет.

Но мать искала его несколько дней и, наконец, привела его домой.

В тот день мать собрала всех нас и сказала:

В День матери О Чхо Ок получает поздравление от ее детей.

– Благодаря заботам государства нам, многодетной семье, построили этот большой дом. По сезонам дают нам школьную форму. Продавщицы магазина приносят нам первыми свежие фрукты, часто навещают нас врачи поликлиники. Все это делается, чтобы все вы выросли достойными опорами Родины. И в ваших именах содержатся эти надежды.

Мы постепенно стали понимать, что мать желает видеть нас достойными гражданами страны, а не излишними людьми.

Она крепко прижала Хон Чхора к своей груди.

Она старалась весело отмечать его день рождения и особо заботилась о его жизни.

Это тронуло сердце мальчика. Он стал прилежно учиться, любил рисовать. Теперь он служит в армии офицером.

Утекло много годы. Старший сын Мён Чжин (родной сын) служил в армии и погиб на посту, присвоено ему свидетельство о патриотических заслугах. Второй Ха Чхор и третий Хёк Чхор служат в армии. Часть младших сестер учится в институте, другие добровольно ушли на участки социалистического строительства.

У нас в семье хранятся 26 свидетельств о вступлении в армию, 3 человека служат офицерами.

Из войсковых частей, где служат мои братья, часто приходят ей письма.

Благодарят ее за то, что растила детей образцовыми солдатами. Присылают и фотоснимки.

Взирая на возмужавших мужчин на фотографиях, я склоняю голову перед матерью, вырастившей всех нас.

В праздники, в частности, в День матери, у матери собираются все и отделившиеся дети, и делают ей глубокий поклон и обещают ей:

“Как наша мать, и мы вырастим своих детей надежными опорами страны, беззаветно преданными партии”.

В июне этого года высший руководитель Ким Чен Ын, узнав, что у нас в семье в один день 5 пар справят свадьбу, поздравил молодоженов и подарил им домашний утварь. В тот день все мы проливали слезы радости и благодарности и громко пели песню “Не завидуем никому на свете”.

И мы обещали друг другу стать преданными и почтительными детьми, как желала мать, которая дала нам имя.

И сегодня мать заботится о том, чтобы мы, взрослые, всегда с чистой совестью служили Родине. Это и есть, я думаю, сердце матери.

Здесь я хочу добавить, что делаю глубокий поклон перед благодатной нашей социалистической Родиной, вырастившей всех нас достойными детьми страны».

Это есть одна история, какую можно слышать везде в стране.

Сим Чхоль Ён

Нематериальное культурное наследие Кореи (24)

Сказание о поньи Ким Сон Даре

Когда я была маленькой девочкой, мать часто рассказывала о поньи Ким Сон Даре.

– Давным-давно жил поньи Ким Сон Дар.., – начинала мать. Я любила слушать рассказы матери, засыпала, слушая их, как колыбельную песню.

Когда я уже ходила в школу, учитель литературы спросил:

– Знаете ли вы, почему Ким Сон Дара зовут поньи?

И рассказывал интересную историю.

Однажды Ким Сон Дар пошел на базарную площадку. И увидел, как продавец птиц торгуется мошеннически. Сон Дар, указывая ему на петуха с большим красным гребнем, спросил, что это за птица. Торговец, видя в нем дураковатого мужика, ответил, что это феникс, и требовал 20 *нян*. А Сон Дар купил петуха и спешил на главную улицу, зная, что в тот час там проходит королевский процесс.

Он с петухом на руках перед королем стоял на колени и сказал:

– Позвольте мне, бедному крестьянину, преподнести вам феникса.

Король, увидев обычного петуха, сердился. Выслушав у Сон Дара, в чем дело, требовал привести этого торговца. Тот признал, что продал петуха за 20 *нян*, но тут выступил вперед Сон Дар и исправил, что купил за 300 *нян*. Король, рассерженный, наказал обманщика розгами и велел вернуть покупателю 300 *нян*.

После этого назвали Ким Сон Дара поньи за то, что платил за петуха, а получил за феникса (Пон).

Сон Дар был не его именем, сондаром назвали человека, который, сдав экзамен на государственную должность, не занимал ее.

Кан Бок Сир, преподавательница Литературного института Университета имени Ким Ир Сена, подтвердила, что знаменитый сатирик Ким Сон Дар был реально существовавшим лицом 19-го века. Но его жизнь известна только анекдотами.

Преподавательница говорит:

– Сказания о Ким Сон Даре стали широко распространяться в 19-м веке, непрестанно обрабатываясь и обогащаясь разными вариантами, и отделились как произведения стиля народных преданий. Сказания о нем быстро распространялись среди народных масс оттого, что в этих сатирических преданиях отражаются чувства народа, ненавидящего надменных представителей господствующих и эксплуататорских классов.

Насколько Ким Сон Дар стал популярным, говорит множество поговорок и пословиц:

«Как поньи Ким Сон Дар обводил вокруг пальца продавца дров», «Как поньи Ким Сон Дар продает рисовые поля», «Как поньи Ким Сон Дар продает воду из реки Тэдон»…

Сказания о поньи Ким Сон Даре широко распространяются и сегодня.

О нем знают люди всех возрастов.

Особенно много знал эти сказания житель соседской группы жильцов № 107 квартала Вончжу города Саривон провинции Северный Хванхэ Юн Сон Бэ (сентябрь 1933 – март 2017 гг.).

Он жил и рос в Мириме Садонского района города Пхеньяна, где и родился Ким Сон Дар.

В детстве он много слушал рассказы о нем от дедушки и отца, старших сельчан. После он переселился в город Саривон и там рассказал о поньи Ким Сон Даре односельчанам и детям.

Сказания о поньи Ким Сон Даре, передававшиеся только устно, воспроизводятся в художественной литературе, кинолентах, программах телепередачи и в разных других формах и разными методами.

Сказания о поньи Ким Сон Даре занимают самое большое место в народном устном творчестве Кореи и сохраняют большую жизненную силу, благодаря чему вошли в список нематериального культурного наследия Кореи.

Рим Ок

Корейская национальная борьба *сирым*

Сирым является одним из национальных видов спорта. Борцы, взяв за повязку, надетую на бедро, или за ремень друг у друга, стараются свалить противника. *Сирым* является массовым видом спорта, закаляющим физическую силу. Соревнования борцов устраиваются без ограничения времени и места.

Сирым родился давно в ходе трудовой жизни корейского народа, его содержание, формы и приемы непрестанно изменялись и развивались. Он назывался по-разному: «какчжо», «какрёк» и «какхи».

Издавна корейцы проводили *сирым* в перерывах между работами по пересадке рисовой рассады, прополке и сбору урожая прямо у полей или на песке на берегу реки и на газоне. Формы игры были разными по местным обычаям и вкусу населения. По возрасту и уровню борцов делился на «*сансирым* (игра высшего класса)», «*чунсирым* (игра среднего класса)» и «*эгисирым* (игра младшего класса)».

В Корее регулярно проводятся общереспубликанские соревнования по национальным видам спорта. И на разных соревнованиях, проводимых в столице и всех провинциях, *сирым* занимает место как важный вид спорта.

Соревнования разделяются по форме – игра с левой или правой повязкой и с ремнем.

Соревнования проводятся групповыми играми по весовым категориям или без различия весов и одиночными.

Принимаются весовые категории – 55, 60, 65, 70, 75, 80 и выше 85 *кг*. Победителем становится тот, кто выиграл 2 из 3 схваток. В одиночных играх нет ограничения времени.

В *сирым* применяются разные приемы игры – приемы с руками, с ногами и с туловищем.

Нарушением привил игры считаются нарочитый захват и сжимание горла противника, держание головы противника под мышкой излишне долго, захват волос или пальцев рук противника, вытолкание противника за пределы арены. Форма борца – майка, трусы, защитные трусы, с повязкой на ноге и ремень на пояснице.

На груди – знак организации, представляющей группу, форма должна быть одинакового цвета.

Площадка для *сирым* – подстилочная или песчаная.

На квадратном полу с длиной каждой стороны в 12 метров, ставится мягкая подстилка, отмечается площадка с длиной каждой стороны в 8 метров с линией 10-сантиметровой ширины, в центре рисуется круг с диаметром в 2 метра. Песчаная площадка готовится на углублении диаметром в 8 метров, глубиной в 20 сантиметров, заполняется песком толщиной более 30 сантиметров, отмечается зона безопасности белой линией 1-сантиметровой ширины за площадкой в 1 метр от нее.

Национальный вид спорта *сирым* проводится без ограничения в условиях, времени, месте и возрасте и очень полезен для закалки силы, выносливости, мужества и боевого духа трудящихся масс.

Пак Тхэ Хо

Горы Мёхян

(Продолжение. Начало см. в №№ 8 – 10)

Достопримечательности вокруг пика Пиро

Побывав только в ущельях Санвон и Манпхок, нельзя сказать, что видел всю красоту гор Мёхян. Чтобы узнать всю красоту их, надо дойти через скалу Пэкъун до пика Пиро.

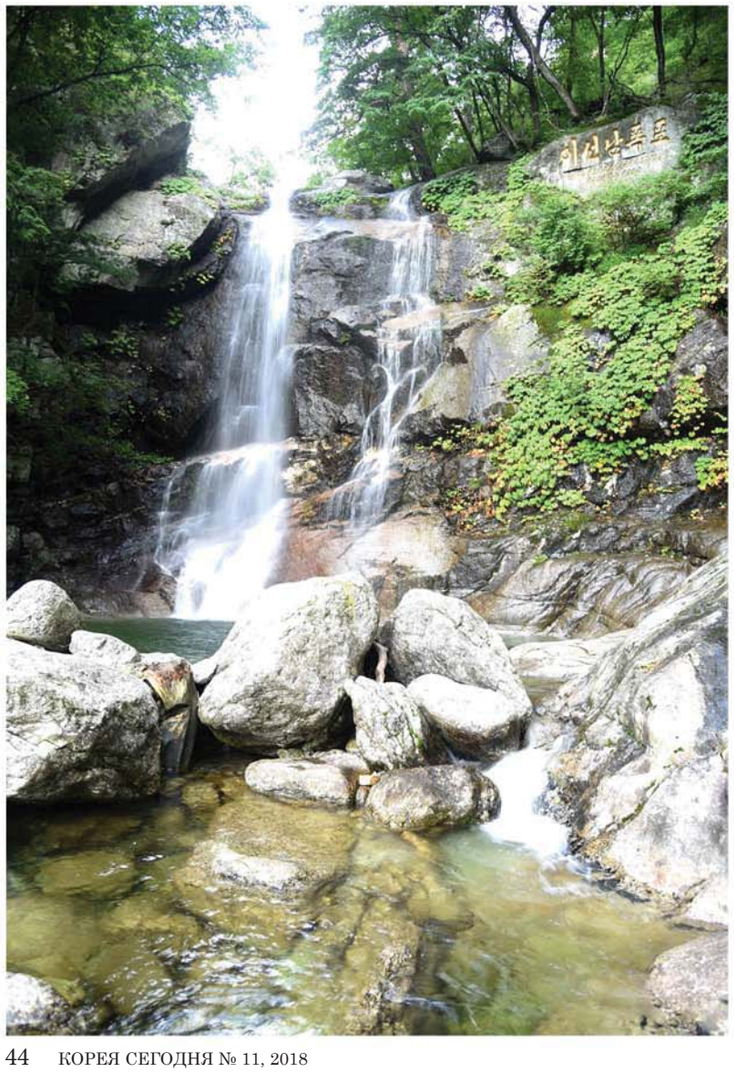
Пик Пиро является высокой точкой на горах Мёхян. Его высота – 1 909 метров. С древних времен корейцы называли самый высокий пик в горах пиком «Пиро». Название этого пика тоже пришло из такого обычая.

Близко от пика Пиро к западу стоит пик Чингви, а к юго-востоку – пик Чхильсон.

Вершину этого пика образуют причудливые скалы и ровный луг. Здесь из-за низкой температуры воздуха цветочные растения расцветают не весной, а в июле – августе.

Когда у речки Мёхян лето, на вершине пика Пиро высокогорные растения встречают опоздавшую весну.

Водопад Исоннам.



Между пиком Пиро и пиком Чхильсон на юго-востоке находится широкая полоса с кедровыми стланиками. С пика Пиро открывается широкая панорама красивой природы. С него видны расходившиеся в разные стороны горные цепи с высокими и низкими холмами и полями в Нёнбёне, Пакчхоне и Анчжу. Вдали видно и Корейское Западное море.

У тропки, ведущей к пику Пиро, и в ее окрестностях можно любоваться множеством красивых мест – ущельями Чхонтхэ и Чхильсон с известными водопадами; местом отдыха «Воротами Пиро» в начале тропки; точкой Самгён, откуда можно любоваться тремя прекрасными видами – хрустально чистой водой, густым и благоухающим лесом и причудливой скалой; старыми зданиями – буддийскими храмами Хабиро и Кымган, беседкой Порён; скалой Кансон; родником «Мёнъансу»; ущельем Чхонтхэ с водопадами Чхонтхэ и Исоннам; местом отдыха «Чунбиро» на половине тропки; скалой Пэкъун с широким обзором; ущельем Чхильсон с водопадами, пурдами и водоемами; скалой Соллён, хранящей интересную легенду.

Особенное место занимает скала Пэкъун (Белое облако).

Эта большая скала возвышается в лесу. С нее можно любоваться вершинами на горах Мёхян. Название скалы происходит оттого, что она очень высокая, и ее средняя часть окутывается белым облаком.

На скале Пэкъун, известной давно как смотровой площадкой, можно не только вдыхать аромат от восточной биоты, но и видеть ущелья Санвон и Манпхок, почти все вершины и ущелья, по которым течет речка Мёхян.

В северной стороне от скалы Пэкъун видны состоящие из причудливых скал пики Вонман, Сокка и Чхонтхэ, в южной стороне – пики, напоминающие бегущее стадо из сотен коней. Неслучайно с древних времен говорят: «Не поднимешься на скалу Пэкъун, – не скажи о живописности гор Мёхян». Когда белые облака всплывают вверх по ущельям, многочисленные ущелья тонут в них, а скалы и пики, остающиеся над облаками, кажутся очень высокими. Вид на желто-красный осенний наряд гор Мёхян со скалы Пэкъун является действительно очаровательным. Этот осенний вид со скалы Пэкъун считается одним из 8 достопримечательностей гор Мёнхян.

Скала Соллён тоже является одной из знаменитых скал гор Мёхян. Эта величавая и причудливая скала, создающая красивую картину вместе с окружающим пейзажем, возвышается высоко. Давно она известна одной из достопримечательностей гор Мёхян. Ее назвалние Соллён происходило оттого, что здесь находился одноименный буддийский храм. Поднявшись на скалу Соллён, можно видеть облако, окутывающее пояс скалы. Этот вид плывущего облака со скалы Соллён отнесли к 8 достопримечательностям гор Мёхян.

Скала Соллён, привлекавшая к себе много любителей природы, хранит предание о флейте, рассказывающее о противоречивых классовых отношениях в прошлом и эмоциональной жизни людей.

Кроме того, в участке Вэхянсан (район Кучжан) находятся большие пещеры Рёнмун и Пэкрён. Они образовались под землей в толще известняков от многовекового воздействия дождевой и грунтовой воды. С бесчисленными разнообразными сталактитами на своде и сталагмитами на полу создались прекрасные подземные дворцы.

(Продолжение следует)

Ворота в Морском Кымган

Эти каменные ворота находятся в Морском Кымган, примерно в 20 километрах от уездного центра Косон провинции Канвон.

Эти ворота состоят из двух стоящих друг против друга гранитных столбов, приобретенных причудливой формой от многовекового воздействия морского прибоя и упирающихся в морскую воду, и каменной плиты наверху.

Правый камень плосок, наверху с множеством сосен на нем.

Во внутренней стороне находится углубление, напоминающее спокойный водоем с прозрачной водой, но, когда поднимается морской ветер, наступают грозные волны, разбивающиеся белыми брызгами о стволы ворот.

Этот участок моря богат рыбами, моллюсками и морскими водорослями, и на побережье находятся большие и малые холмы, пики и скалы, которые умножают красоту Ворот в Морском Кымган.

В окрестностях в одном километре от этих ворот открываются красивые, разнообразные виды.

Издавна местное население назвало эти камни, стоящие в начале Морского Кымган, Воротами в Морском Кымган.

Ворота в Морском Кымган не только отличаются красивым видом, но и имеют научно-исследовательское значение и охраняются как естественный реликт № 229.

Ким Ын Чжон

Гибкая дипломатия

В начале 4-го века до н.э. король одной страны, соседней с Древней Чосон (начало 3-го тысячелетия – 108 г. до н. э.), как только вступив на престол, желал захватить Древнюю Чосон и стать правителем «великого государства».

Он готовился к агрессии 10 лет и в 323 году до н. э. сосредоточил десятки тысяч солдат, включая тысячи конных, и сотни боевых колясок ближе к границе.

В такое время ему доложили, что к нему пришел посланник Древней Чосон.

Недоумевая, почему пожаловал посланник государства, на которое собирается нападать, все же он принял посланника.

– Позвольте мне приветствовать вас от имени великого короля Древней Чосон, – начал он и, соблюдая все приличия, представился как тэбу Ре.

Чиновник вражеской страны подсказал своему королю, что тэбу является второй после министра должностью.

– Зачем ваш король прислал тебя ко мне? – начал тот надменно, напуская на себя строгость.

Но на лице Ре не произошло никакого изменения. На него не действовали сосредоточенное к границе множество боевых колясок и войск и обстановка столицы, ощетинившейся саблями и копьями.

– Я пришел, чтобы передать вам предложение нашего великого короля немедленно прекратить несправедливые попытки нападать.

Когда разведчики доложили о приближении вражеских войск к границе, король Древней Чосон разгневался.

– Что, эти мышки на наше великое государство…

Он объявил всеобщую мобилизацию и приказал военачальникам бронированной кавалерией смести врагов.

Но тэбу Ре высказал свое мнение: война всегда сопровождается опасностями и от нее страдает народ, поэтому лучше уговорить врагов, чтобы сами отказались от нападения.

И король решил направить посланника к врагам.

А Ре, не удостаивая надменности вражеского короля ни малейшим вниманием, логично указал на три причины, по которым он не должен нападать.

– Во-первых, недооценка сил врага обязательно приведет к поражению. А ваша малая страна пытается бить наше могучее государство – Древнюю Чосон. Это бессмысленно подобно тому, как яйцом бить скалу. Наше государство могучее с большой территорией, охраняется десятками тысяч защитников, несравнимо большими, чем ваши войска.

Во-вторых, теперь положение вашей страны неспокойно. А все силы перевели к востоку. Готовы ли вы к вторжению третьей страны? Наше государство давно обменяется с ней посланниками, широко ведет товарообмен и находится с ней в дружественных отношениях. Уже сотни лет назад канцлер той страны предлагал купить у нас меховую одежду и шкуру пантеры, и наша страна согласилась на это, желая поддержать хорошие отношения с ней. Уже сотни лет продолжается обмен посланниками. Естественно, что, когда вы нападаете на нас, та страна немедленно направит большую армию. Тогда вы окажетесь меж двух огней.

В-третьих, наш король не желает, чтобы ваш народ пострадал от войны и после поражения влачил рабскую жизнь. Наш великий король продолжает традицию короля Тангуна и является добрым правителем, не желает, чтобы не только свой народ, но и другие народы переживали бедствия. Поэтому предлагаю немедленно отказаться от намерения нападать.

Посланник Древней Чосон точно вскрывал внутреннее положение страны, тревожившее самого того короля.

Он почувствовал, что вдруг его покинули все силы. И горько признал, что рано думать о покорении другой страны и силы слишком слабы.

Он тепло провожал посланника, возвращающегося в свою страну, отвел все свои войска от пограничного района и обещал поддерживать дружественные отношения с Древней Чосон.

Так тэбу Ре гибкой дипломатией умело предотвратил нашествие внешних сил и повысил престиж Древней Чосон.

Чвэ Соль Ми

Ожесточается торговая война

США развязали торговую войну с Китаем.

С 6 июля этого года США начали повысить пошлины на ввозимые из Китая товары, общая стоимость которых составляет 34 млрд. американских долларов. К этим товарам относятся такие изделия интенсивных капиталовложений, как информационная связь, роботы, авиакосмические и другие изделия новейших технологий.

Недавно США снова опубликовали список китайских товаров стоимостью в 200 млрд. американских долларов, на которые будут введены дополнительные таможенные пошлины. К ним относятся редкоземельные элементы, являющиеся стратегическим ресурсом Китая, бытовые электрические приборы, пищевые продукты, косметические изделия и корма животных. Говорят, что это составляет почти половину объема китайских товаров, экспортированных в США в прошлом году. США, обсудив выдвинутые мнения до конца августа, окончательно определят перечень этих товаров.

Китай осуждал США за то, что они в корыстных соображениях нарушали правила мировой торговли, развязали невиданную в истории самую большую торговую войну, что в целях сохранить за собой абсолютную превосходную позицию, разрушая порядок мировой торговли, своевольно орудуют пошлинной дубиной, и тем самым показали свое диктаторское и тираническое лицо. Китай заявил, что обещал первым не дать выстрел по торговым конфликтам, но, чтобы защищать свои главные интересы государства, вынужден принять необходимые ответные меры.

Китай налагали таможенные пошлины на американские товары на равном объеме одновременно с началом вступления в силу наложения пошлин США на китайские товары.

Китайско-американская торговая война не дает никакого признака ослабления, а все более обостряется.

Между этими двумя странами торговые конфликты были и раньше, но никогда не обострялись, как сегодня, когда их называют войной.

В этом году китайско-американские торговые конфликты привлекают внимание мира.

В начале марта этого года США заявили о введении 25-процентных таможенных пошлин на импортируемые сталепрокатные изделия и 10-процентных пошлин на алюминиевые изделия. США открыто сетовали, что из-за дешевых прокатов Китая они несут большой убыток.

А Китай, обвиняя поступки США эгоистическими, принял ответные меры.

Пошлинный комитет Госсовета Китая постановил остановить нынешние обязательства снизить таможенные пошлины на 128 товаров 7 видов американского производства и дополнительно налажить пошлины на основе существующих ставок пошлин.

Из-за гонки пошлин усиливается напряженность в китайско-американских отношениях. В такой обстановке США снова решили наложить пошлины почти на 1 300 китайских товаров и объявили перечень их.

Кроме того, составили новые положения, ограничивающие инвестицию Китая в США, чтобы предотвратить покупку американских предприятий в военных целях китайскими государственными предприятиями. США берут за основание этих мер то, что в торговле с Китаем их дефицит превышает сотни млрд. долларов, и поэтому решили сократить объем торговли до 100 млрд. американских долларов.

Китай клеймит это типично эгоистическим и протекционистским актом, и подал жалобу на США в ВТО.

Представитель Министерства торговли Китая сообщил о позиции Китая: для отстаивания законных прав и интересов государства будет принимать соответствующие меры по наложению таможенных пошлин на американские соевые бобы и другие сельскохозяйственные товары, автомобили, химические изделия, самолеты и другие товары.

И Китай, и США утверждают, что они нисколько не боятся торговой войны, и обвиняют друг друга в развязывании торговой войны, которая наносит большой вред мировой торговле.

На приливе свободы торговли их многие товары проникали друг в друга, а теперь натолкнулись на высокий пошлинный барьер, теряют рынок сбыта.

США выражают готовность наложить дополнительные пошлины на европейские автомобили, чтобы брать в свои руки инициативу в экономических отношениях с другими странами.

Страны-члены Европейского союза и другие страны, имеющие тесные торговые связи с США, обострив нервы, собираются принять меры по сдерживанию США.

Почему обостряются эти противоречия и конфликты?

Ответ ясен.

Причиной этой хаотической и нестабильной обстановки является гегемонизм, посягающий на достоинство, самостоятельность и интересы других стран и наций и пытающий подчинить их.

Гегемонизм является яблоком раздора, глубоко пустившего корни на нашей планете. Когда решительно будет искоренен гегемонизм, установлены межгосударственные отношения, основанные на равенстве и взаимном уважении, и равные, справедливые международные отношения, укреплены сплочение и сотрудничество, построится новый мирный и процветающий мир.

Ан Му Гван

Реакционность «Договора года Ыльса из пяти пунктов»

В 1905 году японские империалисты, чтобы установить колониальное владычество над Кореей, мошеннически состряпали «Договор года Ыльса из пяти пунктов», не имеющий законной силы.

Японские империалисты, в русско-японской войне (1904 – 1905) побив Россию, одну из соперниц по захвату Кореи, немедленно взялись за установление колониального владычества над Кореей.

9 ноября 1905 года приехал в Корею главарь агрессии против Кореи Ито Хиробуми с замыслом навязать феодальному правительству Кореи заключить «договор», превращающий Корею в протекторат, то есть в колонию Японии.

Он требовал от корейского императоора Кочжона безоговорочно принять подготовленный им же проект «договора о протекторате», но император решительно отказался согласиться на его разбойническое требование.

Тогда Ито и японский посланник в Корее Хаяси Консуке привели министров феодального правительства Кореи в контору посланника и резиденцию Ито, чтобы покорить их угрозой, шантажом, уговором и обманом. Но все попытки не привели к желаемому исходу.

Поняв, что угрозой и нажимом нельзя покорить феодальное правительство Кореи, японские империалисты ввели большой контингент своих агрессивных войск в Хансон (Сеул), заняли город и несколькими рядами осадили королевский дворец.

Более того, проводя вблизи улицы Чонро перед королевским дворцом военные маневры с участием 1 батальона пехоты, артиллерийской батареи, кавалерийского полка, угрожали правительству Кореи.

В такой зловещей обстановке 17 ноября 1905 года Ито, несмотря на протест императора Кочжона и министров, мошеннически состряпал «Договор года Ыльса из пяти пунктов».

По этому «договору», состоящему из 5 пунктов, Япония забрала в руки право осуществить дипломатическое право Кореи и могла учредить свое генеральное резидентство в Корее – орган колониального господства.

Но этот «договор» был незаконно состряпанной, не имеющей законной силы, бумагой, не утвержденной высоким представителем Чосон феодальной династии императором Кочжоном и подписанной министром иностранных дел Пак Че Суном, не имевшим мандат представителя власти, и японским посланником Хаяси.

Японские империалисты, боясь вскрытия общественностью черной стороны заключения «договора», собрались скрыть факт.

Но директор издательства газеты «Хвансон синмун» Чан Чи Ён в номере от 20 ноября 1905 года опубликовал статью «Всеобщее стенание в печальный день», в которой осудил вопиющие беззакония японских империалистов, состряпавших «Договор года Ыльса из пяти пунктов», и ничем неоправданные преступления прояпонских изменников Родины, продавших врагам страну и нацию.

Чтобы помешать распространению этой статьи, японские империалисты взяли все экземпляры этого номера газеты, арестовали директора газеты Чан Чи Ёна и закрыли газету.

Японские империалисты не хотели остановиться на заключении «Договора года Ыльса», превращении Кореи в свой «протекторат» и проведении колониального господства через генеральное резидентство.

Их окончательной целью было насильственное присоединение всей Кореи к Японии и стирание Кореи с планеты.

После они состряпали «договор года Чонми из 7 статей» и договор об «аннексии Кореи Японией», и создали «правовые» условия для захвата всей Кореи.

С тех пор прошло больше столетия.

Но притязание Японии на владение Кореей не изменилось, а, наоборот, все более усиливается.

Об этом говорит притязание на владение островом Ток.

Этот остров с точки истории и международного права является никем непосягаемой территорией Кореи. Остров Ток первыми открыли и включили в свою территорию корейцы. Корея первой подтвердила свое владение островом в соответствии с требованием международного права и об этом заявила миру.

Но японская реакция все твердит о «праве на владение островом Ток», что несомненно является прелюдией повторной агрессии.

Вместе ни с чем неоправданным «притязанием на владение островом Ток» все более прибегает к наращению вооружений и военным маневрам.

За последние 6 лет военные расходы Японии увеличились до рекордной суммы.

Ее «силы самообороны» сбросили оковы «обязанности обороны», превратили армию в большие силы из сухопутных войск, ВМС и ВВС, расширяют театр военных действий в кибернетическое и космическое пространство.

Япония ввозит новейшие виды оружия, собирается снабдить армию сверхзвуковыми ракетами класса «воздух-море» и крылатыми ракетами дальнего полета.

Часто проводятся десантные учения «за возврат уединенного острова» и учения воздушной перевозки. Нет слов, что эти маневры направлены на захват чужой территории.

Япония просчитается.

Корейская пословица гласит: Не смотри на дерево, на которое не можешь забраться.

Вся корейская нация никогда не простит авантюры тех, кто помешан на попытках захватить чужую территорию.

Ан Нам Хи

Беседка Чевор

Беседка Чевор находится у подножия горы Тонхын в городе Хамхын провинции Южный Хангён.

Эта беседка была пристройкой Хамхынской конфуцианской школы, построенной в период Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.).

Конфуцианская школа состояла из нескольких зданий, но во время Отечественной освободительной войны (июнь 1950 г. – июль 1953 г.) подверглась жестокому разрушению, и сохранилась только беседка Чевор.

Вначале эта беседка построилась после Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.). Позже, в 1832 году она, перестраиваясь, была перенесена несколько ниже, на нынешнее место.

Беседка с крышей корейского стиля имеет длину передней стороны в 10, 3 м и длину боковой стороны в 5, 6 м. У нее пол находится на высоте в 2, 5 метра над землей.

На гранитном постаменте положили круглые обтесанные каменные подушки, на которых стоят тончающие кверху столбы, продолжающиеся над полом.

Столбы второго этажа обведены перилами. На потолке часть стропил красиво украшена узорами лотоса и другие части сделаны открытыми, что делает ее роскошной и открытой.

Такой потолок очень редок для двухэтажной беседки.

Беседка Чевор представляет собой ценный памятник, показывающий особенности беседочного зодчества последнего периода Чосон феодальной династии.

Ким Гван Хёк

Потолок.

Вид беседки Чевор.